

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE MORTGAGES
 45 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

José S. Castelo presidente
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
 www.advogado1.com
 Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700

CAFE MIMO RESTAURANT
 Comida portuguesa e americana
 1526-1530 Acushnet Ave.
 New Bedford, MA
 CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
 REALTOR® Associate RI and MA
 401-480-2191
 john@RealtyNE.com
 www.JohnPachecoSells.com
 Main Office: 309 Taunton Ave.
 Seekonk, MA 02771
 Falo a sua língua
REALTY NEW ENGLAND

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111
 Joseph Paiva

M. Connie Soares-Felix
 REALTOR®
 401-524-3137
 connie.soaresfelix@gmail.com
 Licenciada em RI & MA
 Falo Português
Williams & Stuart REAL ESTATE
 williamsandstuart.com

Ano LII - Nº 2739 • Quarta-feira, 20 de dezembro de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Feliz Natal



Filho de açorianos da ilha de S. Miguel
Alexander Gil Cruz
 destaca-se no musical
 "Moulin Rouge" da
 Broadway em New York

• 29



Associação Cultural Lusitânia, Fall River



Clube Juventude Lusitana, Cumberland



Igreja de Nossa Senhora do Rosário, Providence



Horacio's Welding, New Bedford



Na Estrada 195 em East Providence
Abertas duas faixas de rodagem
 na Washington Bridge

• 03-15

Bacalhau à Gomes de Sá e Littlenecks
 com chouriço na lista dos melhores
 pratos do New York Times

• 06

O feriado mais movimentado do ano
 verá 115 milhões de viajantes

• 04

Esta edição contém

80

páginas e inclui um suplemento de Natal

A todos os nossos assinantes leitores colaboradores e patrocinadores

Boas Festas



Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River/New Bedford 508-992-1800
 Medford 617-206-4719
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
 Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços
 • Bom serviço • Boa reputação!

AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!
 www.cardosotravel.com

AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

872 Globe St
Fall River, MA
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



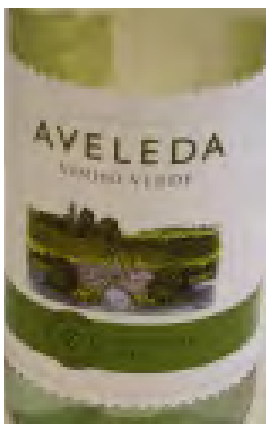
Coxas de Galinha **69¢**
LB.



Carne moída **\$3.99**
LB.



Codornizes **\$9.95**
Pacote



Vinho Aveleda
1.5 lit.

\$10.49



Queijo Castelões **\$7.49**
LB.

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Feijão vermelho Progresso **4/\$5**



Coca Cola
2 litros

3/\$5



Vinho Grão Vasco

2/\$12



Vinho do Porto Tellu's

2/\$14.99



Bolacha Maria Moaço **89¢**



Vinho Silk & Spice

\$8.99

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO
AOS DOMINGOS A PARTIR
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo
o que precisa para as suas refeições!
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado
ao longo dos anos!
A loja dos preços acessíveis! Boas Festas!*



Água Castelo **\$13.99**
Emb. 24

Imigrantes não cidadãos americanos podem vir a votar nas eleições municipais de Boston

O Conselho Municipal de Boston aprovou dia 13 de dezembro, por 9 contra 4 votos, uma medida que permite aos imigrantes legais votarem nas eleições municipais mesmo que não sejam cidadãos americanos, mas ainda precisa da aprovação da mayor Michelle Wu e da Legislativa estadual.

A medida foi proposta pela conselheira Kendra Lara.

Os imigrantes legais representam mais de 28% da população de Boston e pagam anualmente uma média de 2,3 bilhões de dólares em impostos.

Pelo menos 15 municípios em toda a América concederam direitos de voto municipais a não cidadãos, e isso inclui San Francisco, New York e algumas comunidades de Maryland e Vermont. Além disso, segundo Kendra Lara, comunidades de Massachusetts como Amherst, Cambridge, Newton e Somerville aprovaram petições semelhantes.

Natal luminoso em Attleboro existe há 70 anos

O Festival Anual de Luzes de Natal no Santuário La Salette, em Attleboro, MA, é um dos eventos natalícios mais apreciados pelo povo do sul da Nova Inglaterra e comemora o seu 70º aniversário este ano. O Santuário Nacional de Nossa Senhora de La Salette foi construído em 1952 na Park Street em Attleboro, em terreno adquirido pelos Missionários de La Salette dez

anos antes. O santuário foi inaugurado oficialmente na festa da Imaculada Conceição em 8 de dezembro de 1953. A Congregação dos Missionários de Nossa Senhora de La Salette é uma congregação religiosa da Igreja Católica fundada em 1 de maio de 1852 por Felisberto Bruillard, bispo de Grenoble, com a missão de transmitir aos homens a mensagem que a Virgem Maria dera a duas crianças, Maximim Giraud e Melanie Calvat, em La Salette, França, numa aparição dia 19 de setembro de 1846, na montanha de La Salette, nos Alpes franceses.

Alimentação de imigrantes recém chegados presta-se a roubalheira em New York

As autoridades de New York está a investigar as razões porque a comida fornecida aos imigrantes recém chegados e que vivem em abrigos municipais é tão cara e tão ruim, e toneladas vão parar ao lixo.

O ano passado, a cidade pagou 463 milhões para fornecer pequeno almoço, almoço e jantar aos imigrantes recém chegados e que vivem em abrigos municipais e este ano pagou 432 milhões.

O fornecimento das refeições é feito por empresas de grandes empresários com ligações políticas, mas os imigrantes queixam-se tanto da qualidade da comida que alguns autarcas defendem que os imigrantes deveriam comer em pequenos restaurantes da área onde residem e a cidade pagar.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

Fecho da Washington Bridge de East Providence obriga a desvios de tráfego

O Departamento de Transportes de Rhode Island (RIDOT) anunciou dia 11 de dezembro o fecho de emergência da Washington Bridge sobre o rio Seekonk, uma artéria muito movimentada que liga East Providence a Providence via I-195.

O RIDOT fechou todas as pistas no sentido oeste depois de encontrar uma “falha crítica em alguns componentes da ponte”. Concretamente, alguns pinos da ponte quebraram e fizeram com que a ponte começasse a balançar.

“A falha é tal que poderia ser potencialmente a causa de uma falha catastrófica”, disse o diretor do RIDOT, Peter Alviti. “Portanto, temos que agir”.

Alviti disse que um colapso poderia ter ocorrido se os danos não tivessem sido detetados. Segundo Alviti, a última vistoria da ponte foi há dois meses e, naquele momento, ainda não havia problemas. A ponte, recorde-se, foi construída em 1968.

O tráfego será desviado para rotas alternativas e o plano é estabelecer um padrão que desvie o tráfego para duas das faixas no sentido leste. Para conseguir isso, duas pistas na I-195 sentido leste foram fechadas na saída 1. As reparações podem levar três meses ou mais, obrigando

os motoristas a fazer um desvio pela Henderson Bridge. De acordo com comunicado do RIDOT, inicialmente, todas as faixas no sentido oeste serão fechadas e o tráfego desviado para rotas alternativas.

Tráfego local em East Providence: seguir pela saída 2 para a Broadway. Seguir as placas de desvio para a Henderson Bridge e entrar novamente na I-195 West na Gano Street.

Sudeste de Massachusetts, a oeste de Fall River: seguir pela saída 1 de Massachusetts e seguir a estrada 114 (Pawtucket Avenue) ou estrada 1A (Newport Avenue) até à I-95. Esta é a rota preferida dos camionistas.

Sudeste de Massachusetts, a leste de Fall River (incluindo tráfego vindo do Cape Cod e da área de New Bedford), seguir pela saída 14B de Massachusetts até à estrada 24 Norte e dali até à I-495 Norte e depois para a I-95.

O RIDOT aconselha todos os que transitam regularmente pela Washington Bridge a prepararem os seus desvios e procurarem rotas alternativas sempre

que possível.

Um exemplo são o Charlton Memorial Hospital em Fall River e o St. Luke’s Hospital em New Bedford, que divulgaram um comunicado que possam ter que ser desviados dos hospitais de Rhode informando estarem preparados para admitir pacientes Island devido ao encerramento da Washington Bridge.

A Washington Bridge está localizada a 27 quilómetros de Fall River e 46 quilómetros de New Bedford, mas habitualmente os pacientes de graves acidentes ou agressões nestas duas cidades são desviados para o centro de trauma do Hospital de Rhode Island.

De acordo com o diretor do RIDOT, Peter Alviti, parte da antiga estrutura da ponte que pode ser usada

com segurança e funcionar como faixa para passagem dos veículos de emergência. As grávidas por exemplo, devem telefonar para o 911 e pedir uma ambulância em vez de usarem carros particulares.

O RIDOT também anunciou que tenciona iniciar carreiras de barco entre Bristol e Providence enquanto a Washington Bridge estiver em obras e o serviço começará dentro de uma semana ou duas. Em Providence, os barcos atracarão no terminal do India Point Park e em Bristol no cais da Thames Street.

Circulam pela Washington Bridge diariamente cerca de 100.000 veículos e os trabalhos de reconstrução da parte oeste da ponte estão orçados em 78 milhões de dólares.

Kimberly Machado
Realtor, Licensed in Rhode Island & Massachusetts
Eu Falo Português



HERITAGE REALTY
& Custom Homes
www.heritagerech.com

Office: 7 Park Street Suite 1
Rehoboth, Massachusetts, 02769

Cell: 401-428-9919

Email: KimMacRealtor@gmail.com

Facebook.com/KimMacRealtor

PRECISION
Window & Kitchen

1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA
Tel. 508-990-3576

- Estimativas grátis -

Servindo o SouthCoast, Cape e Ilhas desde 1989!



- Telhados/“Roofs”
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho

Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!

Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!



A satisfação do cliente é a nossa prioridade

O proprietário José D Pereira e seus filhos Ryan e Nick desejam aos clientes e comunidade BOAS FESTAS!

RESIDENCIAL & COMERCIAL

www.precisionwindowandkitchen.com

Homem acusado de assédio

Arlindo Jorge Souza de Andrade, 26 anos, de Danbury, Connecticut, foi detido dia 2 de dezembro por acusações de assédio e ameaças devido a queixa apresentada por uma mulher que disse à polícia temer pela vida.

A queixosa disse que mudou de residência depois das ameaças que o suspeito terá feito a ela e à família.

Souza de Andrade permanece detido (o tribunal fixou-lhe uma fiança de \$15.000) e tem audiência marcada para 3 de janeiro no Tribunal Superior de Danbury.

AÇORES MARKET
303 William St., Fall River, MA
508-679-6521

- Carnes
- Chouriço • Morcela
- Torresmo caseiro
- Molho de fígado e muitos outros artigos de mercearia portuguesa






Os proprietários Elisário e Maria Reis, família, empregados desejam aos seus clientes e comunidade em geral BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO

Aos sábados: malassadas

Boas Festas, Próspero Ano Novo e muito obrigado pelo apoio



NOTAS DO DIRETOR

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

Nesta quadra natalícia celebramos em família a partilha dos mais sublimes valores humanos: a paz, fraternidade e a solidariedade, sobretudo com os mais carenciados e àqueles que vivem em solidão.

A comunidade portuguesa e luso-americana aqui da Nova Inglaterra continua a cultivar e a partilhar essas tradições do seu Natal no seio da nomenclatura da família, que lhe foram transmitidas por pais e avós e que agora são incutidas nas gerações vindouras e que constituem também uma forma de reforço da identidade cultural de um povo, sem perder de vista a integração social no seio desta sociedade norte-americana.

O Natal das nossas comunidades lusas é o espelho das suas tradições trazidas da terra de origem e que apresentam algumas características identificavelmente portuguesas: o presépio, a árvore de Natal, o Menino Jesus na manjedoura e demais personagens bíblicos comuns na cultura cristã. A Consoada, conhecida como a Ceia de Natal em família, ao que geralmente se segue a troca de presentes e a Missa do Galo são outros sinais bem identificativos do Natal português.

Mas o Natal só ganha o seu verdadeiro significado e essência se for celebrado à sombra dessas tradições cristãs e tendo sempre presente, não apenas na quadra natalícia, mas ao longo de todo o ano, os verdadeiros valores que devem normas

orientadoras do nosso dia a dia. Esse é efetivamente o espírito de Natal.

O Natal é também um período de reflexão, na celebração da vida e o nascimento daquele que veio para nos salvar. Nesta sociedade cada vez mais de consumo e materialista é importante salientar esse verdadeiro espírito natalício.

É com esses valores espirituais e humanos que devemos encarar o novo ano de 2024, para que possamos ser uma família, uma comunidade e uma sociedade mais justa, tolerante, fraterna, solidária e com um profundo sentido de proximidade de forma a encararmos as complexidades e adversidades com uma atitude natural, positiva e mais humana.

Agradecemos reconhecidamente a todos os nossos patrocinadores, colaboradores, assinantes, leitores, enfim a todos aqueles que continuam a contribuir para a sobrevivência deste veículo de língua portuguesa nos Estados Unidos, o qual tem desempenhado ao longo destas mais de quatro décadas de existência um relevante papel na defesa, preservação e divulgação da língua e cultura portuguesas neste país que nos acolheu de braços abertos.

Para além dessa importante tarefa na defesa dos costumes e tradições trazidos da terra de origem, Portuguese Times continua a ser o arauto das iniciativas comunitárias lusas, muitas das quais são uma autêntica demonstração e testemunho da extraordinária capacidade, dinamismo e espírito empreendedor das nossas associações e organizações que proliferam pelos EUA e que se revelam muito importantes para a sobrevivência desses valores culturais portugueses, como sinais vivos da nossa identificação e afirmação.

Com o envelhecimento da comunidade de língua

portuguesa e a estagnação do fluxo migratório sabemos que o desafio futuro passa por um envolvimento cada vez mais próximo, firme e consistente junto das diversas iniciativas comunitárias, nas suas mais variadas componentes e ainda nos jovens que as integram e que de uma forma ou de outra vão conseguindo preservar as tradições, costumes, a língua e a cultura da terra de pais e avós.

Uma palavra de agradecimento e reconhecimento pelo excelente e dedicado trabalho da equipa que traz o Portuguese Times à rua, constituída para além do autor destas linhas por Eurico Mendes, Augusto Pessoa, Alda Freitas e Linda Lima. Toda esta família do Portuguese Times, liderada pelo administrador Eduardo Sousa Lima, deseja a todos vós Feliz Natal e um Ano Novo repleto das maiores prosperidades!

Obrigado à comunidade pelo apoio a este semanário de língua portuguesa e a certeza de que continuaremos a dar o melhor de nós.



Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA - Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957

O Natal ilumina o nosso caminho a cada final de ano.

E esse é sempre um momento de muito significado.

Esta quadra natalícia faz-nos olhar para dentro de cada um de nós e refletir sobre o ano que acaba e agradecer pelas coisas boas.

É tempo de presentear aqueles que amamos e de estar perto da família.

É tempo de abraçar os amigos, perdoar os inimigos e brindar ao tempo que está por vir.



A família Lopes



Oliver e Olga Cabral



Sharon Williams

*Boas Festas
e Feliz
Ano Novo*

Bacalhau à Gomes de Sá e Littlenecks com chouriço na lista dos melhores pratos do New York Times

• **Eurico Mendes**

O respeitável New York Times decidiu escolher os 25 melhores pratos de 2023 nos restaurantes dos Estados Unidos e na lista figuram dois pratos com sabor português: Littlenecks e chouriço do Matunuck Oyster Bar em South Kingstown, Rhode Island, e Bacalhau à Gomes de Sá do Supermercado Portugália em Fall River, Massachusetts.

Sobre o Matunuck Oyster Bar Patrick Farrell escreveu o seguinte: “O local significa um poleiro brilhante à beira-mar, que cultiva as suas próprias ostras. Mas nada na ementa resume o local de forma tão inteligente como o seu picante refogado de chouriço e amêijoas de Rhode Island com alho e vinho branco, um tributo à considerável população de luso-americanos do estado – e aos moluscos”.

É um prato fácil: lave bem quilo e meio de amêijoas e deixe-as de molho durante uma hora, cobertas de água com uma colher de sopa de sal. Numa panela grande e em cinco colheres de sopa de azeite, refogue uma cebola grande picada e três dentes de alho esmagados. Quando a cebola ficar translúcida, junte chouriço cortado em rodela e piri-piri a gosto. Adicione as amêijoas escorridas e regue com um pouco de vinho branco. Tape e deixe cerca de 10 a 15 minutos até as amêijoas abrirem e mexendo de vez em quando. Sirva com salsa ou coentros picados.

O Matunuck Oyster Bar é propriedade de Perry Raso, nascido em Point Judith e que começou a trabalhar com mariscos aos 12 anos. Quando foi estudar ciências marinhas na URI foi passar um verão a Cabo Verde e ficou a conhecer as práticas dos pescadores locais e desde então tem mantido ligações a Cabo Verde. A título de curiosidade, Raso é nome de um ilhéu do arquipélago cabo-verdiano.

Concluído o curso, em 2002, Perry Raso decidiu dedicar-se à aquacultura e fundou a Matunuck Oyster Farm no Potter Pond, onde são cultivadas as suas apreciadas ostras Matunuck que vende para Boston, New York e Philadelphia. E em 2009 abriu o Matunuck Oyster Bar, um paraíso para os amantes de ostras e onde a mãe e a avó Raso respondem pelos doces.

Sobre a Portugália, de Fall River, e o seu Bacalhau à Gomes de Sá, Brett Anderson escreveu no New York Times: “Portugália sempre foi conhecida pelo bacalhau salgado. Isso tem sido verdade desde que foi inaugurada numa garagem para três carros na década de 1980, até à sua encarnação atual, onde o balcão do bacalhau fica em frente ao departamento de vinhos de

uma bela mercearia. Portanto, é lógico que um dos poucos pratos que encontrará sempre no balcão de comida preparada seja este clássico ensopado de bacalhau, um prato rústico favorito neste reduto português na costa da Nova Inglaterra”.

O Bacalhau à Gomes de Sá é um dos pratos da cozinha tradicional portuguesa que a Portugália vende na secção de refeições prontas e sobre a distinção do jornal novaiorquino, Michael Benevides, coproprietário do supermercado, disse: “É incrível, mas vamos aceitá-la, é claro”.

O Bacalhau à Gomes de Sá ganhou fama em Portugal e além-fronteiras graças à imigração portuguesa, sendo muito apreciado no Brasil, por exemplo.

A receita original é de José Luís Gomes de Sá Júnior, comerciante de bacalhau na cidade do Porto que tinha o seu negócio num armazém na Rua do Muro dos Bacalhoeiros na Ribeira do Porto e que nasceu na mesma rua a 7 de fevereiro de 1851 e que viria a falecer em 1926.

Gomes de Sá gostava de cozinhar e fazia almoçadas com os amigos em restaurantes dos arredores do Porto. Uma das suas especialidades eram bolinhos de bacalhau (a que no sul dão o nome de pastéis) e um dia, por volta de 1910, resolveu pegar nos mesmos ingredientes – bacalhau, batatas, ovos, cebola, salsa e azeite – e criar um prato novo.

O famoso prato terá sido estreado num restaurante do local da Ponte da Pedra sobre o rio Leça, na estrada do Porto para Braga, à entrada de São Mamede de Infesta, e mais tarde Gomes de Sá viria a ceder a receita ao seu amigo João, cozinheiro do Restaurante Lisbonense, na Rua do Bonjardim.

O mais importante, segundo a receita fornecida por Gomes de Sá ao amigo João, é colocar o bacalhau, que devem ser dois quilos, numa caçarola com água quente, tapar e deixar assim, sem ferver, durante 20 minutos. A seguir, tiram-se as espinhas ao bacalhau, faz-se em lascas e põe-se num prato fundo, cobrindo com leite quente e deixando em infusão cerca de duas horas. Depois, numa travessa de ir ao forno, deitam-se três decilitros de azeite fino, quatro dentes de alho e oito cebolas a alourar. Juntam-se dois quilos de batatas sem casca e cortadas às rodela da grossura de um centímetro e as lascas do bacalhau, que se retiram do leite. A travessa vai ao forno por dez a quinze minutos. Serve-se, na mesma travessa, com azeitonas pretas e rodela de ovo cozido, e um ramo de salsa picada, e deve-se servir bem quente.

Compras de Natal nos EUA e em Portugal

De acordo com a Conference Board Holiday Spending Survey, os consumidores dos EUA tencionam gastar uma média de \$985 na quadra natalícia de 2023, menos do que os \$1.006 relatados em 2022.

Desse total, os consumidores pretendem gastar a média de \$654 em presentes, um aumento de 6,7% em relação aos \$613 do ano passado. Por outro lado, os consumidores esperam gastar este ano muito menos em artigos decorativos, apenas \$330 em comparação com \$393 em 2022, um declínio de 16%.

Espera-se que os alimentos da quadra custem mais este ano em comparação com o ano anterior, o que pode ter levado os consumidores a reduzirem nas despesas.

Qual é o presente de Natal mais popular na América? De acordo com a National Retail Federation (NRF), os presentes mais populares são roupas, cartões-presente, brinquedos, livros e videogames.

Quanto aos portugueses, quase metade (49%) não compra presentes natalícios antecipadamente e a maioria (63%) acaba por dar presentes semelhantes ou iguais de ano para ano. Estas conclusões resultam de um estudo promovido pela Sonae Sierra, que explora centros comerciais como o NorteShopping, Centro Colombo, Centro Vasco da Gama e ArrábidaShopping.

Relativamente ao tipo de presentes, a análise mostra que existe uma grande diferença entre o que os portugueses pretendem dar às meninas em comparação com os rapazes, e o que os por-

tugueses pretendem dar às mulheres em comparação com os homens. Enquanto livros, maquilhagem e bonecas são oferecidos principalmente às meninas, brinquedos de construção, artigos desportivos ou de super-heróis são oferecidos aos meninos.

Quando se olha para os adultos, verifica-se uma maior tendência para oferecer roupa e acessórios (76%) e chocolates (74%) às mulheres, e garrafas de álcool (76%) aos homens, embora haja também uma tendência para o vestuário (63%). As roupas são, aliás, o presente mais pretendido para dar neste Natal. De acordo com análise da DecoProteste, o cabaz de Natal com 16 produtos está este ano quase cinco euros mais caro do que o ano passado, um aumento de 9,7% face a dezembro de 2022. Os pratos e tradições variam consoante as regiões do país, mas a DecoProteste considera a lista de produtos “clássicos” como o bacalhau, o peru, o azeite, o açúcar, os ovos, as couves, a batata, o arroz, o chocolate, a farinha ou o ananás.

O cabaz de Natal analisado, em 7 de dezembro de 2022, comparativamente com a análise de 7 de dezembro de 2023, mostra que os preços aumentaram 50,80€.

Relativamente ao cabaz de Natal, estes são os cinco produtos que ficaram mais caros: azeite virgem (82%), arroz (22%), farinha para bolos (18%), couves (18%) e vinho tinto Douro (15%).

LUZO FUEL

126 MacArthur Drive, New Bedford, MA

Tel. 508-996-8042

Servindo New Bedford desde 1988

Boas Festas e Feliz Ano Novo a toda a comunidade!

Óleo para aquecimento doméstico

• “Off-Road Diesel Fuel” • Serviço de entrega

LUZO FUEL.com

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

NECROLOGIA

DEZEMBRO

Dia 08: **Maria D. Oliveira**, 88, Fall River. Natural dos Fenaís da Luz, São Miguel, viúva de Luis Oliveira, deixa os filhos Olivia Amaral, Madalena Tavares, Dina Tabicas e Luis Manuel Oliveira; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 08: **João F. Arruda**, 60, Fall River. Natural de Ponta Delgada, viúvo de Cindy (Correia) Arruda, deixa os filhos Jeffrey John Arruda, Michael Manuel Arruda, e Samantha Arruda; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 09: **Mary (Estrella) Macedo**, 98, New Bedford. Natural de Água de Pau, São Miguel, viúva de Virginio C. Macedo, deixa os filhos Madelyn Macedo e Richard Macedo; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 10: **Manuel M. “Manny” Vale**, 79, Westport. Natural de São Miguel, casado com Carolyn K. (Cote) Vale deixa, ainda, o filho Brian M. Vale; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 10: **José António Figueiredo**, 99, South Dartmouth. Natural de São Paio, Gouveia, casado com Noémia Amaro Figueiredo, deixa as filhas Maria Theresa Correia e Feliciano Figueiredo; netas; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 11: **Maria (Sousa-Ferreira) Mello**, 84, Fall River. Natural dos Arrifes, viúva de José C. Mello deixa os filhos Joseph F. Mello e Lisa Chasse; netos; bisnetos, irmão e sobrinhos.

Dia 12: **Raimundo Viveiros**, 67, Fall River. Natural da Ajuda da Bretanha, São Miguel, casado com Maria Helena Viveiros, deixa a mãe Gilda (Viveiros) Viveiros, filhos Steve Viveiros; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 13: **Maria D. (Roxo) Barroso**, 82, Milford. Natural de Atilho, Boticas, casada com Francisco G. Barroso deixa os filhos Domingos Barroso e Louisa Savaria; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 13: **Anna Costa**, 84, Cumberland. Natural de Cabra, Gouveia, viúva de Manuel Costa deixa os filhos Susan T. Dufresne, Steven A. Costa e Sheryl A. Noelte; netos; irmão e sobrinhos.

Dia 13: **Dinasalda “Dina” Moniz Duarte**, 81, North Providence. Natural de São Miguel, casada com Manuel F. Duarte deixa os filhos Paul George e Nelia Davis; netos e sobrinhos.

Dia 13: **Edelberto DaSilva Horta**, 82, Lowell. Natural da Graciosa, casado com Maria Da Fátima Horta, deixa as filhas Helena Espinola e Belina Silva; netos; bisneto; irmã e sobrinhos.

Dia 13: **Valentina (Raposo) Barbosa**, 97, Fall River. Natural da Lomba da Fazenda, Nordeste, São Miguel, viúva de Joaquim M. Barbosa, Jr., deixa os filhos Antero Barbosa e Judith Vidinha; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 13: **Maria M. (Oliveira) DeFreitas**, 78, Westport. Natural do Faial, viúva de Carlos N. DeFreitas, deixa os filhos Carlos Freitas e Diane M. Czapiga; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Maria D. Soares**, 79, Fall River. Natural de Lisboa, viúva de Joseph R. Soares, deixa os filhos Michael Soares e David Soares; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 14: **José L. Pereira**, 93, Fall River. Natural de Fall River (criado em São Miguel), viúvo de Alzira S. (Pereira) Pereira, deixa os filhos Bobby Justin, Joe Pereira e Teresa Lincoln; netos e sobrinhos.

Dia 14: **Lubélia “Bella” Lopes**, 83, South Dartmouth. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, casada com Joseph S. Lopes, Jr., deixa os filhos Debra Ann Lopes e Joseph Brian Lopes; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Idalina Pereira (Mano) Carvalho**, 82, Dartmouth. Natural de Gala-São Pedro, Figueira da Foz, viúva de Fernando Carvalho deixa as filhas Cristina (Carvalho) Pereira e Sandra (Carvalho) Pires; netos e sobrinhos.

Dia 14: **Maria T. “Teresa” (Da Silva) Fernandes**, 93, Fairhaven. Natural de Campanário, Madeira, viúva de Matthew Fernandes, deixa a irmã Deolinda Mendes e sobrinhos.

Dia 15: **Isaltina C. Medina**, 83. Natural de Almagreira, Santa Maria, casada com John B. Medina deixa os filhos Michael M. Medina, Linda M. Medina, Stephen Medina, Christina A. Vieira, Sandra M. Caetano e Melissa A. Andrade; netos; bisneto e irmãos.

Dia 15: **Cimodoceia C. Melo**, 97, Taunton. Natural das Velas, São Jorge, viúva de Manuel S. Melo, deixa o filho Humberto “Bert” Melo; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Obrigado pelo privilégio que nos dão de vos poder continuar a servir culminando na forma de imortalizar os vossos feitos

Sem vocês não somos nada. E vós sem nós seriam um dignificante historial perdido nos tempos.

Promovemos e imortalizamos. Tem sido o nosso trabalho ao longo dos anos. E neste suplemento de Boas Festas podíamos limitar-nos a uma mensagem. Mas vocês merecem muito mais. E como tal aliado à vossa simpatia do apoio, a retribuição da reportagem. De uma cantoria. De uma festa de Natal. De uma noite cultural. De uma recita de Natal. De uma peça de teatro. Do concerto da banda. A inauguração de modernas instalações. Uma visita presidencial. Uma tomada de posse. Um festival de pura integração.

Um nome sonante que ultrapassa uma data relevante. O lançamento de um livro que traduz um trajeto de vida. Uma rua que recebe o nome de uma figura histórica. Um nome de rua que traduz a integração do nosso poder associativo. O virar da magia do centenário. A inauguração de um colosso empresarial numa cidade grandiosa. As celebrações do Dia de Portugal. A procissão do padroeiro. O arranque do ano escolar de uma escola portuguesa. Em tudo estivemos presentes. Tudo imortalizamos. E os que assim não foram. Caem no esquecimento.



quecimento.

A força do Portuguese Times espelha-se nas iniciativas comunitárias. Foi assim que começou e é assim que se mantém ao longo de mais de cinquenta anos.

Já somos únicos na

rua. Graças ao poder empresarial. Ao poder associativo. A uma comuni-

dade que se gosta de ver retratada nas páginas do Portuguese Times.

COMUNIDADES
Augusto Pessoa
 Repórter / Fotógrafo
 Tel. 401-837-7170
 Email: pessoaptimes@gmail.com



Uma comunidade que esgota as edições. Que aguarda semanalmente a reportagem da sua associação. Não admira. Somos os únicos a traduzir na foto e na escrita os feitos da nossa gente. Soms os únicos a imortalizar as suas façanhas.

Passagens que ficam registadas. Que podem ser consultadas, daqui uma semana, a um mês, a um ano, a muitos anos. Mesmo amarelecidos pelo tempo, em papel, mas brilhantes e cintilantes na internet. Sim, porque esta facilidade dos tempos das novas tecnologias não substituiu. Completou.

Dizem os magnates detentores desta potencialidade informativa, comprem um computador aos filhos, mas não se esqueçam de comprar primeiro um bom livro. E aqui entra o Portuguese Times a fazer reportagem à recita de Natal da escola portuguesa e a levar o aluno, primei-

ro a ver a sua fotografia. Depois a ver o seu nome escrito.

A concluir que se diz sobre ele e os colegas. Sim porque o Portuguese Times. Vai para a sala de aulas. Vai ser lido com o apoio do professor.

E nada melhor que concluir com um profundo agradecimento às firmas comerciais. Grandes empresas. Poder associativo. Bandas de música. Ranchos folclóricos, Escolas portuguesas, pelo apoio e preferência dada ao Portuguese Times. Que retribuiu com reportagens únicas.

Obrigado pelo privilégio que nos dão de vos poder continuar a servir culminando na forma de imortalizar os vossos feitos.

Boas festas Feliz Ano Novo

• Augusto Pessoa



Concerto de Natal em La Salette

Realiza-se no Santuário de La Salette, em Attleboro, MA, na terça-feira, 26 de dezembro, pelas 7:00 PM, o tradicional concerto de Natal em português, sob a responsabilidade de Dionísio da Costa.

A entrada é livre. Será também uma ótima oportunidade para admirar as milhares de luzes multicores do Santuário!

Todos são convidados! Todos são bem-vindos!

Feliz Natal

Que o ano novo seja repleto de paz, amor e saúde!

Mayor Bob DaSilva e família

(())
wjfd
 .com
97.3 FM Desde 1975
 50.000 watts
 A maior rádio Portuguesa da América do Norte

O presépio vivo encheu salão do Clube Juventude Lusitana

Homenagem a Henrique Craveiro e Dalcina Craveiro

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Tendo ainda bem presentes os êxitos dos presépios vivos dos alunos da escola do Clube Juventude Lusitana, do saudoso professor Amadeu Casanova Fernandes, de uma recente Fernanda Silva, de um trabalho excecional do então vice-cônsul Rogério Medina, juntou-se ao historial da “catedral erguida em nome de Portugal” o presépio vivo de Luciana Borges e Isabel Claro. Curiosamente, quando alunas daquela escola integraram aquelas representações natalícias. E aqui temos o apoio dos professoras Arlete, Filomena, Fernanda e do professor César. Todos eles ensaiaram o seu grupo de alunos que subiu ao palco para alegria dos pais e avós que enchiam o salão.



intervenientes do presépio vivo: Maria, (Olívia Galva); José (Daniel DaCosta); Anjos: Beatriz Emídio, Olivya Centeio, Julia Martins. Pastores: Gavin Dauer, Enzo Loureiro, Blake Edwards, Jarod Sousa.

Uma representação dos Três Reis Magos do presépio vivo no Clube Juventude Lusitana.

Os Anjos e os Pastores no presépio vivo do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, RI, levado a cabo pelos alunos da escola.



Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, recebe das professoras Luciana Borges e Isabel Claro uma placa que atesta o reconhecimento do trabalho efetuado pelo presidente da coletividade.

ws” precisam para subir ao palco. Pobres dos que assim não pensam.

Joseph Almeida Jr., da Lonsdale Concrete, foi o grande patrocinador da festa de Natal da escola portuguesa do Clube Ju-

ventude Lusitana.

O Lusitana tem mais encanto na hora da despedida

O Lusitana tem mais en-

(Continua na página 10)



Na foto acima, cena da Natividade representada por Olívia Galva e Daniel da Costa. Na foto abaixo, dois jovens entoando cânticos de Natal durante a festa natalícia do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, RI.



Nas fotos acima e abaixo, momentos da atuação da Banda do Clube Juventude Lusitana durante o presépio vivo dos alunos da escola.



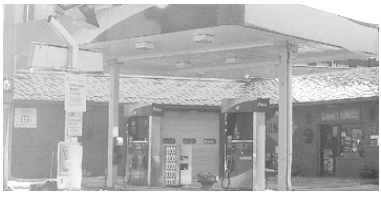
Dois jovens representando uma peça de teatro: Um Natal Português nos EUA, levado a cabo no Clube Juventude Lusitana em Cumberland, RI.




CIDADE'S SERVICE STATION

A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral

Boas Festas e Feliz Ano Novo



**57 Rodney French Blvd.
New Bedford, MA
(508) 979-5805**




NEXT GENERATION

OF EXCELLENCE FOR INTEGRATED FACILITY SERVICES AND SOLUTIONS

116 Huntington Avenue, 12th Floor – Boston, MA 02116
Tel. 617-977-5497 – Fax 617-279-8104 – Cell 617-794-0551
Emergency 855.UG2.2012 • jguisti@ug-2.com • www.ug-2.com

Boas Festas

Feliz e Próspero 2024

Banda de Santo António, de Fall River, uma digna presença lusa nas festas da comunidade portuguesa



Corpos diretivos da Banda de Santo António, Fall River, chefiados por Durval Duarte no jantar de encerramento das Grandes Festas.



O presidente da Banda de Santo António, de Fall River, MA, Durval Duarte.



BANDA DE SANTO ANTÓNIO

FALL RIVER, MA

Fundada em 1904, a mais antiga nos EUA



*A todos os músicos
sócios, famílias e comunidade
em geral votos de
**Boas Festas
e Feliz Ano Novo***



Presépio vivo no CJ Lusitana

(Continuação da página 08)

canto na hora da despedida. E Henrique Craveiro recebeu uma placa pelos 15 anos de presidência.

Revestidos do maior êxito, quer associativo, quer

financeiro.

E Dalcina Craveiro, pelo apoio pelo mesmo período dado à organização que imortaliza na praca, quando presidente das Se-

nhoras Auxiliares.

O salão cheio é uma demonstração do apoio que a escola continua a merecer por parte dos pais e avós dos alunos, que apostam em que os jovens mantenham a língua portuguesa.

Na foto à esquerda, Dalcina Craveiro recebe de Luciana Borges e Isabel Claro um ramo de flores atestando o contributo que tem dado ao Clube Juventude Lusitana. As restantes fotos documentam diversas passagens do presépio vivo e na foto abaixo, um aspeto do público que presenciou a exibição dos alunos da escola portuguesa do CJL em Cumberland.



MÁRIO FONSECA PEST CONTROL

(401) 944-9179

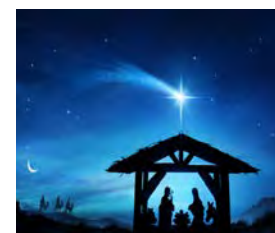
Licenciado pelos estados
de RI, MA e CT

Eliminamos todos os insectos,
baratas, percevejos,
formigas brancas, etc..

INSPEÇÃO ESTRUTURAL

P.O. Box 1538, Central Falls, RI
401-639-6442 • 401-722-8580
401-944-9179

*Feliz Ano Novo
a todos os nossos clientes,
amigos e comunidade
em geral!*



Aumento da força trabalhadora para 100 funcionários e aumento das instalações em 2024 Horacio's Welding, a precisão qualitativa nos grandes empreendimentos reuniu força trabalhadora, amigos e familiares na festa de Natal

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Horacio's Welding teve por presente de Natal aumento da força trabalhadora para 100 funcionários. E ainda aumento das instalações em 2024 de forma a satisfazer a exigência e aumento de grandes projetos a concluir.

E perante este clima de grandioso êxito, a Horacio's Welding ofereceu uma festa de Natal a todos os funcionários e amigos que se reuniram no passado sábado nas instalações da companhia.

Um das instalações modernas baseadas na alta tecnologia e dotada de uma força trabalhadora orientada pelo engenheiro e CEO da companhia Michael Tavares.

A prestigiada firma Horacio's Welding reuniu no passado sábado a força trabalhadora, amigos e

(Continua na página seguinte)



Na foto acima, Logan Tavares com os avós Horácio e Mercês Tavares durante a festa de Natal da Horacio's Welding.

Na foto abaixo, proprietários, famílias e grupo de trabalhadores da Horacio's Welding, no parque industrial de New Bedford, durante a festa de Natal desta conceituada empresa portuguesa.



Michael e Cláudia Tavares, Horácio e Mercês Tavares, Ana Tavares, Dee e Terry Aguiar.



Michael Tavares com a esposa Cláudia Tavares e os filhos Laura e Logan Tavares.

Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK
SHEET METAL FABRICATING
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



HORÁCIO TAVARES
Proprietário

Boas Festas e Feliz Ano Novo

HORACIO'S

WE MADE THAT.



64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745
508-985-9940 • 508-990-9112

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL
WELDING SERVICE
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK
MACHINE SHOP SERVICE**

Horacio's Welding aumenta força trabalhadora e instalações para 2024

(Continuação da página anterior)

familiares, num convívio de Natal em forma de agradecimento a todos quantos têm contribuído para o êxito da companhia.

À boa maneira portuguesa houve almoço natalício. Deram-se as boas festas e esperança de que para o ano o encontro se volte a repetir e com a presença de todos.

A Horacio's Welding foi fundada em 1980 por Horácio Tavares, numa visão empresarial que viria a encontrar em seu filho Michael Tavares o seu grande continuador já baseado nas novas tecnologias e com um imediato êxito que não pára de crescer.

Um Michael Tavares que é o CEO da Horacio's Welding, presidente do

Conselho de Administração do Zeiterion. Galardoado com o Portuguese Heritage Award em 2017. Galardoado com a placa do Navio Escola Sagres em 2015. Co-fundador do festival Viva Portugal em 2017.

A nossa comunidade é fértil em valores, nos mais diversos quadrantes de ação. São jovens. Uma segunda geração a falar português, como forma



Jimmy Melo e esposa durante a festa de Natal da Horacio's Welding em New Bedford.



Serviço de buffet



Michael com Lou Cabral e Joana Cabral.



Carl Tabor, presidente do BayCoast Bank, Horácio Tavares com Manuel Pereira, Jimmy Melo, o antigo xerife do Condado de Bristol, Thomas Hodgson.



Lilly Fagundes e marido Gabriel Fagundes, Justin, Cherry, Jimmy de Melo e esposa Natália e Horácio Tavares.



*Desejamos aos membros,
suas famílias e amigos
Feliz Natal e Ano Novo cheio
de saúde e de prosperidades*

**TEAMSTERS UNION
LOCAL N.º 59**

(508) 993-1505

27 South Sixth St., New Bedford, Mass.

de manter a nossa identidade.

Michael Tavares passou pelo Vocation High School. Obteve o bacharel em Ciências na formatura em Engenharia Mecânica na Northeast University e o mestrado em Ciências na formatura em Obras de Engenharia na Northeastern University.

Mas no meio desta formação, tem bem presente a sua etnia. Foi presidente da Prince Henry Society e chefiou a delegação, aquando da visita de um pelotão do Navio Escola Sagres, ancorado no porto de New Bedford ao monumento ao Infante D. Henrique.

A festa de Natal da Horacio's Welding foi uma demonstração de uma digna presença lusa nos Estados Unidos.

(Mais fotos na página 14)

Boas Festas e Feliz
Ano Novo
a toda a comunidade!



DUNKIN'



Dunkin Donuts
Plainville, MA

Carlos Santos

GOMES TRAVEL

A agência de viagens de referência da comunidade portuguesa em Cambridge, Peabody e Lowell



Luís Azevedo
Peabody



Orlando Azevedo
Peabody



Raquel da Silva
Peabody



Solange de Freitas
Peabody



Adriana Veiga - Lowell



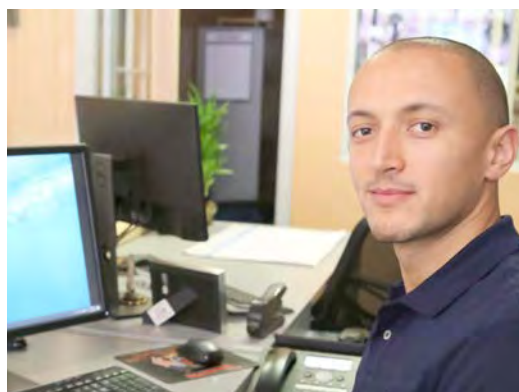
Edgar Azevedo - Lowell



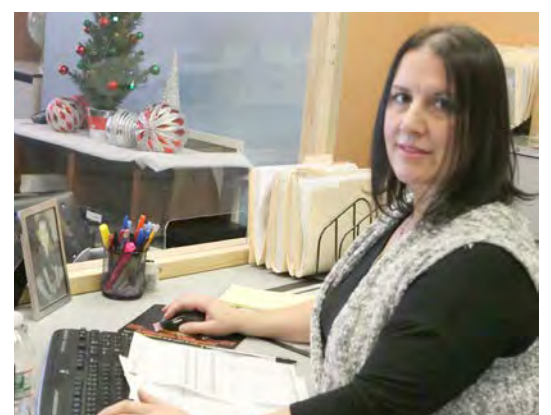
Idalina Azevedo - Peabody



José Azevedo, Milena Kirchner, Elisabete Fernandes e Álvaro Ponte - Cambridge



Álvaro Ponte - Cambridge



Elisabete Fernandes - Cambridge



Peabody

Boas Festas e Feliz Ano Novo a toda a comunidade!



Milena Kirchner - Cambridge

Temos também ao vosso dispor seguros em todos os ramos e aos melhores preços!



A agência de viagens que lhe proporciona umas férias inesquecíveis. Os mais baixos preços para o Reino do Sol que vão aquecer o seu Inverno!

CAMBRIDGE

777 Cambridge Street
Tel. (617) 354-4499

PEABODY

60 Main Street
Tel. (978) 532-5435

LOWELL

10 Kearny Square (na Merrimack St.)
Tel. (978) 934-9121

Festa de Natal da Horacio's Welding em New Bedford

(Continuação da página anterior)



Horácio Tavares e João Ferreira.



Horácio Tavares com o filho Michael Tavares



Durval Duarte e um amigo.



Horácio Tavares e Wendell Camargo.



Na foto acima, Michael Tavares e a esposa Cláudia Tavares.



Michael Tavares e Jimmy Mello.



Na foto à esquerda, um grupo de funcionários da Horacio's Welding, no momento da refeição.

Na foto abaixo, Horácio Tavares e esposa. Na foto ao fundo, Horácio Tavares e Michael Tavares com Stanley Nickelson e esposa.




SOCIEDADE CULTURAL
AÇORIANA, INC.

120 Covell Street, Fall River, MA
Tel. 508-672-9269

A todo o corpo diretivo, massa associativa famílias e comunidade em geral
Boas Festas e Feliz Ano Novo
- Fernando Santos presidente da SCA



Situação do tráfego na Estrada 195 em Providence

Duas faixas de rodagem abertas na Washington Bridge, um alívio no pesadelo que se vive nos últimos dias na área de Providence

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Numa evolução constante da caótica situação do tráfego na Washington Bridge, com o encerramento da ponte do lado Oeste (tráfego para East Providence, Cape Cod, New Bedford, Fall River) desde a passada segunda-feira (11 de dezembro) criou-se um terrível problema.

Por sua vez o tráfego vindo do Este (Cape Cod, New Bedford, Fall River para East Providence e Providence) e prosseguimento na 95 Sul, dado o encerramento da ponte, tinha de sair para Seekonk ou na Broadway em East Providence. Após a saída quem era da área sabia as ruas a seguir, quem estava de passagem tinha de seguir as indicações que levavam à Estrada 95 Sul.

Mas em qualquer uma das saídas o tráfego rapidamente se transformou num autêntico pesadelo.

O tráfego para Oeste (vindo de Provi-

dence, para East Providence e seguindo para Fall River, New Bedford, Cape Cod) estava limitado a uma linha. E aqui a linha estendia-se até Pawtucket e mesmo Attleboro.

E mais uma vez era aconselhado a sair para Pawtucket até Seekonk onde apanhava o 195 Oeste.

Na passada sexta feira o Departamento de Transportes de Rhode Island decidiu abrir duas linhas das quatro existentes na Washington Bridge.

Esta situação, facilita mas não anula a aglomeração de tráfego na movimentada estrada que regista um movimento de 100.000 veículos diariamente.

Entretanto as ruas em East Providence apresentam um movimento invulgar, com os motoristas a procurar a melhor solução para chegar ao destino.



*Boas Festas
e Feliz Ano Novo
a todos os nossos clientes
comunidade em geral,
vivendo
o Natal com segurança!
São os votos do Dr. Paulo
da Rosa e colaboradores!*



Nós tratamos de todos os problemas dentários da sua família usando o *mais moderno equipamento e tecnologia.*

OS SERVIÇOS PROVIDENCIADOS INCLUEM O SEGUINTE:

- Limpezas
- Tratamento Periodontal (gengiva)
- Chumbos (*prateado ou branco*)
- Terapia de obstrução do canal radicular (*root canal*)
- Extrações
- Dentaduras postiças parciais ou completas
- Coroas e pontes
- Branqueamento dos dentes
- Restauração de implantes

Aceita-se a maioria dos seguros

Emergências são vistas no mesmo dia
(dentro das horas de funcionamento do consultório)

Paulo J. DaRosa, D.D.S

490 High Street
Cumberland, RI (Suite 1)

401.722.2699

Telefone agora e marque uma consulta com a nossa equipa amigável e cortês.

Falamos Português.

Alberto M Nunes, Al Nunes, o Pai Natal (Santa) da comunidade

Pela época natalícia o Pai Natal é a figura mais popular, principalmente entre as camadas jovens. É ele que trás os tão esperados presentes. O seu típico OH...OH...OH... com que se faz apresentar nos salões da comunidade, é o melhor cartão de visita. De estatura avantajada. Alto, barriga a condizer. Não. Não são almofadas. É verdadeira. Barba farta e cabelo branco. Óculos. Amável no desempenho das suas funções. "Desempenho a figura de Santa porque gosto das crianças. Faz-me jovem, entre os jovens". Al Nunes, prima pelo trato amável. Tem resposta às perguntas da pequenada. Cria ambiente natalício. Mas quem é afinal o Santa da Comunidade? Nasceu a 24 de janeiro em Pawtucket, RI. Estamos a falar da cidade, em que o grupo étnico português, é o segundo mais numeroso. É filho dos falecidos, Armindo e Odecea Nunes. Frequentou e concluiu a St. Raphael Academy,



Pawtucket, RI. Formou-se no Dean College, Franklin, Ma. É casado com Gail Nunes. Tem três filhas. E aqui uma curiosidade que não se repete muitas vezes. Quase nos atrevemos a afirmar que na comunidade lusa dos EUA é caso único.

As três filhas de Al Nunes são Irmãs da Caridade. Alyssa Marie Nunes (Sr. Mary Karolyn SFMG); Al Ann Marie Nunes (Sr. Maria Fátima OP); Alan Nunes (Mary).

Desenvolve a sua atividade profissional na TriMark UnitedEast em South Attleboro. Ma. Desenha cozinhas, espaços para armazenamento de comida. Foi um dos desenhadores do sofisticado Restaurante Sagres em Fall River. Mas independentemente da sua vida profissional é um ativo elemento comunitário. E como tal pertence ao Clube Socia Português, União Portuguesa Beneficente, Portuguese American Citizens Committee, Seven Castle Club of Blackstone Valey, Comissão do Dia de Portugal, Knights of Columbus St. John Paul II Council n.º 12613. Food



Service Consultants Society International New England Chapter.

O pai Armindo Nunes, graças ao envolvimento comunitário, traçou os historiais do Clube Social Português e União Portuguesa Beneficente. Mas o simpático Pai Natal da comunidade tem sido desde 1997, na presidência de António Rodrigues, um pilar da preservação e projeção das celebrações do Dia de Portugal/RI.

Tem assumido a coordenação do arraial em Providence. Tem assumido a responsabilidade dos pavilhões gastronómicos. Tem assumido a coordenação dos pequenos almoços do Dia de Portugal.

Em 2007 assumiu a presidência das celebrações onde teve António Rodrigues, como "Grand Marshal".

Foi um ano repleto dos maiores êxitos.

E agora já fica a saber quem é o Pai Natal da comunidade.



Fernandes Masonry e Team Noah Foundation

*Desejamos à comunidade Santo e Feliz Natal
e Próspero Ano de 2024!*



"Fomos criados pelos nossos pais para desempenhar os nossos trabalhos com dignidade e de uma forma correta diariamente. Quando tivermos um projeto devemos ir ao encontro da sua realização. Tem sido este o nosso lema"

- Victor Fernandes
presidente da Fernandes Masonry



1031 Phillips Road
New Bedford, MA

Tel. 508-998-2121

www.fernandesmasonry.com
MBE & DBE CERTIFIED



Holy Ghost Brotherhood of Charity

59 Brightridge Avenue, East Providence, RI - 401-434-9787

A todos os corpos diretivos
massa associativa, familiares, simpatizantes
e comunidade em geral

Boas Festas e Feliz Ano Novo

- Lídia Alves, presidente



José Manuel Bolieiro, presidente do XIII Governo Regional dos Açores, à conversa com Lídia Alves, presidente do Brightridge Club em East Providence, durante um encontro que o governante açoriano manteve com dirigentes associativos e empresariais em Rhode Island na sua visita à Nova Inglaterra.



Boas Festas e Feliz Ano Novo Família Paiva



Alex, Kelsey, Conceição Araújo, Odília e Joseph Paiva e Nicholas Paiva.



O padre José Rocha procede à bênção do novo espaço comercial, a PAIVA PLAZA, na presença do casal Paiva e filhos.



Roberto Silva, mayor de East Providence, acompanhado pela família Paiva, dirigindo-se aos presentes durante a abertura inaugural.

A vinda para os EUA e como tudo começou

“Vim com a minha família para os EUA, com a idade de 6 anos. Aqui comecei e completei a minha educação do grau 1a12 em Bristol onde a minha família se radicou em 1967. Finalizei o Bristol High School em 1979 enquanto trabalhava numa empresa de fabricação de fios. Mais tarde, mas ainda no ano de 1979, adquiri autorização para compra e venda de propriedades. Iniciei-me no “real estate” em regime de part-time até deixar a fábrica em 1983. Numa visão futurista, opto por algo diferente. Vou trabalhar para a Metropolitan Insurance, como representante de vendas, precisamente aqui em East Providence.

Casei em 1984. Em 1988 decidi por um voo mais arriscado. Deixei a Metropolitan Insurance e abri a THE AGENCY PAIVA, num espaço alugado no 254 Warren Avenue. Em 1994 adquiri uma casa de várias moradias. Depois de grandes remodelações transferi do 254 para o 194 da Warren Avenue, onde prestámos serviço à nossa estimada clientela.

Ali tem-se apostado numa empresa familiar. Minha esposa Odília: um casamento de 37 anos, com uma experiência de 14 anos no campo dos seguros. Meus filhos Alexander, com 5 anos de agência e Nicholas, também na ordem dos 5 anos.



Roberto Silva, mayor de East Providence, lendo a citação na presença do casal Paiva e Nicholas Paiva.

Agora em novas instalações na

PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI

Tel: 401-438-0111

(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)



• Os melhores preços
• As melhores companhias • O melhor serviço

• CASA • CARRO • MOTOS
• BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

Boas Festas e Feliz Ano Novo a todos os nossos clientes, famílias e comunidade em geral! Obrigado pela preferência!



Seguro de todo o tipo
**RESIDENCIAL
& COMERCIAL**





401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!

Boas Festas e Feliz Ano Novo!



Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
 Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários



Que o espírito que se vive nesta quadra natalícia seja elo de união de toda a comunidade e que perdure ao longo de 2024!

Boas Festas!

96 Rockdale Ave
 New Bedford, MA 02740
 508-999-1236



Independent Insurance Agent

1468 Pleasant St.
 Fall River, MA 02723
 508-678-9068

www.NetoInsurance.com



Votos de Boas Festas e um Feliz Ano Novo



naveo.org
 617-547-3144

493 Somerville Ave.
 Somerville, MA 02143

251 Hampshire St.
 Cambridge, MA 02139

Boas Festas, da S&F Concrete Contractors



Gledia Nasrah e filha e ainda Joseph Frias.



Antônio Frias com o bisneto Anthony.



Branco Banovic, Rodney Frias e Antônio Frias



Tiffany Frias, Samantha Frias e Crystal Andrade.



Sean Callahan Frias, Robin Santella e Tony Frias.



Tiffany Frias, Alya Frias Chaves e Jeffrey Chaves com o Pai Natal.



John Figueiredo, Joseph Frias e Joe Figueiredo.



Antônio Frias, Tony Frias III, Steve Camen e Joe B.



Paul Frias, Joseph Frias, Matthew Frias e Joe Frias Jr.



O advogado Steve Cowen e Antônio Frias.



Antônio Frias, um amigo e Leo Barry.



Tiffany Frias e Kayla Mascat com o Pai Natal.



Aura Cabral, Sean Callahan Frias e Silvino Cabral



Paul Frias Jr., Mia Natale e Nathan Frias durante a festa de Natal da S&F Concrete Contractors no Hudson Portuguese Club.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Boas Festas, da Família Frias



Antônio Frias com o neto Anthony Frias III.



Anthony Frias com a neta Ayla Frias Chaves



Tiffany Frias, Ayla Chaves e o Pai Natal



Antônio e Manuela Frias.



Rosie Frias Haufe, Joseph Frias e Maddie Haufe.



Samantha Frias, Anthony Frias e Crystal Andrade



Kayla Mason e Sean Patrick Callahan



Rodney Frias com a esposa Robin, a filha Mercedes, o genro Sean e o filho Christopher Frias.



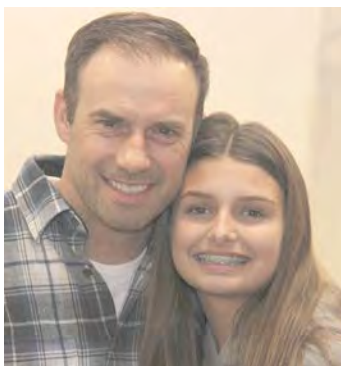
Joe Frias Jr., Paul Frias e Rich Frias.



Paul, Bella, Joey e Rich Frias.



Bruno Rodrigues e esposa e Anthony Frias.



Na foto acima, Chris Frias, Domenic Cabral e Mercedes Frias.



Joe Frias Jr., Paul Frias, Rich Frias, Joe Correia, Claudinor Salomão e Silvino Cabral.

Na foto à esquerda, Anthony Frias III e sobrinha Aubrey Sousa.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Agradecido

As Boas Festas é a época perfeita para lhe dizer o quanto apreciamos os nossos clients e as comunidades que servimos.

E para fazer parceria com vizinhos e as empresas locais, de formas grandes e pequenas nesta época de gratidão.

Agradecemos por fazer parte da nossa comunidade e de todas as nossas famílias para as suas, Boas Festas e um Ano Novo seguro e saudável.

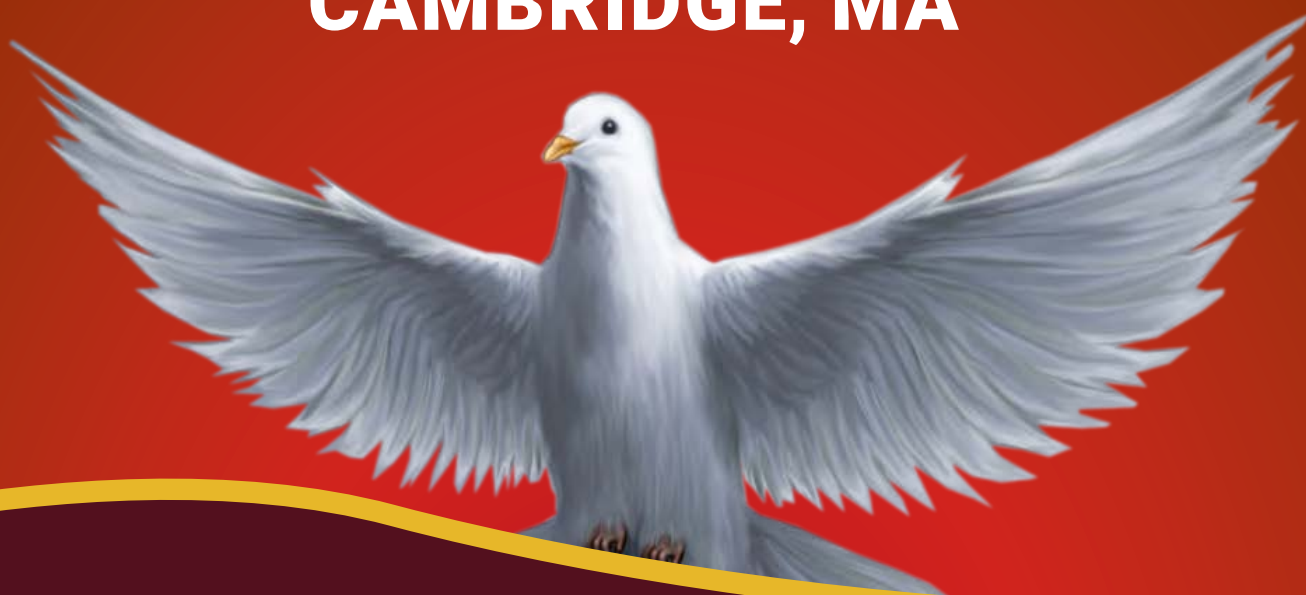
De todos nós no East Cambridge Savings Bank.



EASTCAMBRIDGE
SAVINGS BANK

Império de São João do Clube Desportivo Faialense

CAMBRIDGE, MA



JANTAR DO IMPÉRIO DE SÃO JOÃO

Janeiro, 2024
7:00 PM - Meia-Noite

Salão da igreja de Santo
António
Cambridge, MA



Boas Festas e Feliz Ano Novo
a todos os membros, famílias e comunidade em geral

Associação Cultural Lusitânia: no reviver de uma Ceia de Natal com fundo musical da época viveu-se um tempo de cor e alegria

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Associação Cultural Lusitânia, de Fall River, foi criada para manter vivos os nossos costumes e tradições, onde a quadra natalícia, recebe um tratamento especial numa Serenata de Natal e esta dos lados das Furnas.

Luís Carreiro deu o tom. “Era assim o Natal nos Açores”. Já o trigo e a ervilhaca tinham gelado e crescido o bastante. Depois de medrarem uma coisa por demais, sob o olhar do céu, no peitoril da janela.

Só lhes restavam servir e louvar o Menino que em breve iria nascer”.

E mais à frente acrescentava:

“Finalmente as mãos talentosas de alguém montavam o presépio. Tudo estava a postos para receber o Menino Jesus, prestar a vir ao mundo”.



João Pacheco com Luís Carreiro durante a festa de Natal da Associação Cultural Lusitânia em Fall River.

E azáfama continuava.

“Armado presépio e arranjada a cómoda, era tempo de aprontar os licores para animar a consoada e oferecer aos visitantes.

Era licor de tangerina, licor de aniz, licor de essência de banana, não esquecendo os de ananás e morango. Dava gosto vê-los formando uma fila colorida.



Os casais António e Eduarda Medeiros e José e Teresa Cardoso, constituíram “a casa” que recebia as visitas de Natal.



Raúl Rodrigues, ao acordeão, com a esposa e um grupo de senhoras cantando temas de Natal.

da em cima da prateleira.

À última da hora sempre cresciam alguns vinténs para se ir comprar na loja ao canto da rua os figos a vulso, e as nozes e alforrabas que há poucos dias tinham chegado do Continente em grandes sacas de serrapelheira. Para alguns mais abastados mais \ abastados, adicionavam-se as famosas bolachas Maria. Sem tudo isto a festa não teria o seu estilo habitual”. Esta curiosa passagem das festividades natalícias era vivido pelos casais António e Eduarda Medeiros e José e Teresa Cardoso, que deram a provar os licores aos elementos do coral, acompanhados de especialidades gastronómicas próprias da época.

“Na cozinha o forno já estava quente e esbora-

lhado. A massasovada já tendida e leveda estava prontinha para ir ao forno. Os bolos estavam cobertos de folhas de inhame ou de conteira, para assim cozerem sem queimar.

A massa já no forno cozia e emanava um aroma difícil de descrever. Era um cheiro a festa”.



Luís Carreiro, presidente da Associação Cultural Lusitânia, dirigindo-se aos presentes.

E já na parte final “A dita hora, meia noite, 25 de dezembro, era a Missa do Galo. Depois de rezada a missa, sob cânticos de Natal o prior dava o Menino a beijar”.

E já agora é oportuno recordar que este reviver do Natal foi tema no então programa Comunidade em Foco do Portuguese Channel que concluímos semanalmente “E por hoje é tudo. Cá estaremos na próxima semana com mais e melhor sobre a nossa comunidade.

Onde o mais e melhor se mantém, mas este no Portuguese Times. O resto. Tudo o vento levou.

E a conclusão sob os acordes do violão de Mário Ventura e os teclados de



Suzette Cruz Augusto.

Entrai pastores entrai/
Por este portal Sagrado/
Vinde adorar o Menino/
Nestas palhinhas deitado.

Raúl Rodrigues, ao acordeão, com a esposa e um grupo de senhoras cantando temas de Natal. Na foto abaixo, Mário Ventura, Raúl Rodrigues, Augusto e a esposa Suzette Cruz entoando temas natalícios.



Associação Cultural Lusitânia

A Associação Cultural Lusitânia, presidida por Luís Carreiro, tendo por tema natalício a Ceia de Natal e o grupo coral integrado no sarau cultural deseja a todos os associados, familiares e comunidade em geral **BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO!**

CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI - Tel. 401-722-2110

Dois salões para todas as atividades



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Festa de Dia de Reis Matança de Porco Sábado 6 de janeiro 2024



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira com a esposa Mariana Ramos.

A todo o corpo diretivo, sócios, famílias e comunidade em geral



Boas Festas e Feliz Ano Novo



são os votos de Carlos Ramos e esposa



Concerto de Natal numa abrangência histórica e relevante

Igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence nos 137 anos de idade abriu as portas ao Concerto de Natal do Coral e Banda Filarmónica

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A grandiosidade da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence, a mais antiga, nos EUA, somando 137 anos, em constante atividade sob a administração do padre Joseph Escobar, abriu as portas no passado domingo a mais um memorável concerto de Natal e aqui não subiram ao palco, mas ao altar, o Coral da igreja sob a regência de Susana

A. Pimentel e a Banda de Nossa Senhora do Rosário sob a regência de Brandon Camara.

O padre Joseph Escobar foi mestre de cerimónias dando a merecida relevância a uma tarde de adoração ao Menino assente em dois pilares musicais, da igreja, ativa, mais antiga nos EUA.

Abriu o concerto o Coral sob um conjunto de vozes

límpidas e cintilantes que abriu com “A Virgem Espera o Messias” e concluiu com o tradicional “Merry, Merry Christmas”, que fez levantar numa estrondosa ovação a numerosa assembleia dos presentes.

O coral abrilhanta semanalmente as missas dominicais, mas conseguiu realçar mais a sua atuação.

Já na parte final o reve-

(Continua na página seguinte)



Elementos do grupo coral da igreja de Nossa Senhora do Rosário com o pároco Joseph Escobar. Nas fotos ao lado, a banda de NS Rosário e o grupo coral.



Prima CARE

ao seu lado

Cuidados especializados *prestados localmente.*

Assegurar a sua saúde em primeiro lugar.

A Prima CARE é reconhecida como o maior prestador de cuidados médicos às comunidades do sudeste de Nova Inglaterra. Construimos a nossa reputação com uma equipa criteriosamente selecionada de mais de 160 colaboradores, diversos serviços primários e especializados, serviços de testagem abrangentes e dedicação ao seu bem estar pessoal.

A Prima CARE é suficientemente grande para todas as suas necessidades médicas, mas pequena quanto basta para cuidar de si de forma pessoal. Para assegurar que a sua saúde esteja em primeiro lugar, escolha a Prima CARE. Estamos *ao seu lado* e falamos a sério.

Prima CARE 
prima-care.com

Like us on   

FALL RIVER ★ SOMERSET ★ SWANSEA ★ TIVERTON ★ WESTPORT

Concerto de Natal na igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence

(Continuação da página anterior)

rendo Joseph Escobar alertou para uma aniversariante entre os elementos do coral. E ouviram-se os parabéns a Connie Tavares.

Fundada em 1968, à sombra daquela centenária igreja surgiu a Banda de Nossa Senhora do Rosário que nos seus 55 anos e sob a regência de Brandon Câmara encheu a igreja com os acordes da obra Boston School Cadets, numa entrada fulgurante que se manteve até ao encerramento do concerto com a Christmas Sing-Along.

Histórico e relevante foi a subida ao altar de Gilberto Paiva, um dos fundadores da banda com uma presidência de 43 anos e agora na posição de “manager” daquela conceituada filarmónica portuguesa de 55 anos de existência.

O veterano João Barbosa é o presidente da banda estão com ele Orlando Andrade (vice-presidente); Carlos Garcia (secretário); Ramiro Mendes (tesoureiro); Steph Costa (secretário); Gilberto Paiva (manager).

Uma outra curiosidade era a presença entre os músicos de Durval Duarte, presidente e regente da Banda de Santo António de Fall River, a mais antiga nos EUA com a bonita idade de 119 anos de vida. Já podemos acrescentar que em 2024 na passagem dos 120 anos vai haver comemorações alusivas ao acontecimentos.



Susana Pimentel, regente do grupo coral da igreja de Nossa Senhora do Rosário, Providence.



Padre Joseph Escobar



Gilberto Paiva, da Banda de Nossa Senhora do Rosário.



Brandon Câmara, regente da Banda NS Rosário.



Cantou-se “Parabéns a você” a Connie Tavares.

Banda Nossa Senhora do Rosário e Coral da igreja de NS Rosário

desejam a todos os músicos diretores, associados elementos do grupo coral paroquianos, famílias e comunidade em geral

Boas Festas e Feliz Ano Novo



Portugal Solutions
Professional Services

DESEJAMOS A TODOS OS
NOSSOS CLIENTES, AMIGOS E FAMILIARES

*Boas Festas, Feliz Natal
e um Feliz Ano Novo!*

PROCURAÇÕES | TRADUÇÕES | HABILITAÇÃO DE HERDEIROS |
CIDADANIAS PORTUGUESAS E AMERICANAS | E MAIS!

400 Massasoit Ave, Suite 114, East Providence, RI 02914
401.484.1074 | www.portugalsolutionsusa.com

BOAS FESTAS!

Agradecemos a confiança dos nossos clientes e estamos sempre ao serviço da comunidade.

AXIS WEALTH
partners

400 MASSASOIT AVE, SUITE 112
EAST PROVIDENCE, RI 02914
401.441.5111 | INFO@AXISWP.COM

BOAS FESTAS E FELIZ ANO DE 2024

Frugal Furniture e Jorge Rocha dois nomes que se completam no campo das mobílias em New Bedford

• Foto e texto de Augusto Pessoa

Jorge Rocha tem um longo palmarés de serviço junto da antiga DeMello's Furniture. A loja foi vendida mas a visão empresarial levou os novos proprietários a manter Rocha na qualidade de gerente.

Mas como quem “Não é visto, não existe” vai de fotografar e entrevistar.

“Vim para os EUA em novembro de 1974, com 14 anos de idade. Depois de uma rápida aprendizagem do inglês, frequentei o Taunton High School. Nasci na Aqualva, ilha Terceira. Com 7 anos, os meus pais mudaram-se para Angra, onde vivi até aos 14 anos, até vir para a América”.

Sem grande inclinação para a vida académica optou por ir trabalhar. “Arranjei uma ocupação que me manteve 7 anos e meio. Em 1978 abre a loja do DeMello's em Taunton onde acabaria por arranjar arranjar trabalho. A amabilidade dos proprietários e a minha dedicação criaram um clima de simpatia e profissionalismo que se foi estendendo ao longo dos anos”.

Mas o nome de Jorge Rocha começou a ouvir-se no associativismo, o que se viria a refletir no negócio, face aos conhecimentos que foi adquirindo. “Surge em Taunton a



associação das cidades irmãs, Taunton-Angra. Acabei por ser presidente por um período de 10 anos. Num associativismo já mais enraizado, passo a associado do Taunton Sports de que chego a ser vice-presidente... As mobílias foi algo que despertou em mim grande entusiasmo. Em 2001 José Freitas compra o negócio ao sogro. E eu mantenho-me ao serviço do novo proprietário. Recentemente José Freitas vende a loja. A companhia que comprou este estabelecimento, ofereceu-me condições e eu mantive a minha atividade profissional. Sendo assim sou o gerente geral desta loja, num total de seis estabelecimentos. Temos quatro na área de Boston. Temos esta aqui em New Bedford e outra em Warwick.

Tenho desenvolvido um trabalho baseado no conhecimento pessoal de há longa data. Temos a mesma variedade de mobílias com nomes reconhecidos. Oferecemos três andares de mobílias do mais fino gosto. Temos uma larga coleção de colchões. Temos vários fornecedores. A grandeza desta loja, facilita que se possa oferecer a melhor qualidade e aos melhores preços. Temos tido o maior êxito no campo das mobílias e esperamos continuar a servir a comunidade portuguesa, como até aqui o temos feito. Assim como também servimos a comunidade hispânica. E agora faça como São Pedro: ver para crer. Cá o esperamos. Consulte o anúncio da FRUGAL FURNITURE nesta edição”, concluiu J. Rocha.



FRUGAL FURNITURE

Serviço de “layaway” *Jorge Rocha aguarda a sua visita na loja de New Bedford!*

149 County Street, New Bedford, MA
508-994-1550

Aberto de segunda a sexta: 10 AM-7 PM
• Sábados: 10 AM-5:00 PM • Encerrado aos domingos

1590 Post Road, Warwick, RI
401-737-0100

1599 Blue Hill Ave., Boston, MA
315 Centre St., Boston, MA
1299 Blue Hill Ave., Boston, MA
531 Columbia Rd, Dorchester, MA

frugalfurniture.net



BANDA NOVA ALIANÇA

Santo António, Pawtucket, RI



Direção da Banda Nova Aliança de Santo António

Presidente-Jeffery Dinis
Vice-Presidente- Ana Dinis
Secretaria-Sandy Medeiros
Asst. Secretário- David Viveiros
Tesoureiro- Peter Sousa
Asst. Tesoureira- Patricia Estrela
Maestro- Joshua Botelho e Joshua Lima

Direção da Irmandade do Espírito Santo

Mordomos- Herberto e Susana Silva
Secretário- Joshua Lima
Asst. Secretária- Stephanie Ponceano
Tesoureiro- Adriano Ponceano
Asst. Tesoureiro- Peter Sousa

A direção da Banda Nova Aliança presidida por Jeffrey Dinis e a Irmandade do Espírito Santo de Pawtucket, presidida pelo casal Herberto e Susana Silva desejam a todos os sócios, membros e comunidade em geral

Boas Festas e Feliz Ano Novo!



Filho de açorianos da ilha de São Miguel

Alexander Gil Cruz destaca-se no musical “Moulin Rouge” da Broadway em New York

Alexander Gil Cruz, 34 anos de idade, filho de imigrantes açorianos da ilha de São Miguel. O pai, Jorge Cruz, é natural da Povoação e a mãe, Elvina Cruz, nasceu em Santo António Além Capelas e residem atualmente em Fairhaven, MA. Além de Alex, o casal tem mais dois filhos: Kayla Cruz e Derick Cruz.

Alexander Cruz integra atualmente o elenco artístico da peça de teatro “Moulin Rouge”, o musical que já conquistou um prémio Tony, tendo inclusivamente desempenhado o papel principal do protagonista Santiago durante duas semanas consecutivas, o que não acontece frequentemente em teatro.

“Sou natural de Providence, tendo depois fixado residência com a família em East Providence e posteriormente, aos 5 anos de idade, fixei-me em Fairhaven, MA e fui crescendo nesse ambiente luso-americano embora não fale português e nunca tenha visitado os Açores”, começou por dizer ao Portuguese Times, Alex Gil Cruz, que adianta: “Tenciono visitar os Açores no próximo ano com a minha família e já estou a preparar essa viagem inteirando-me de diversos atrativos e lugares a visitar”.



Alex começou aos 15 anos de idade e confessa que de início estava mais preocupado em fazer amigos e sentir-se integrado na comunidade, mas longe de si a ideia em seguir uma carreira

profissional no teatro.

Contudo, mais tarde, aos 20 anos de idade, e quando frequentava a universidade, candidatou-se ao New Bedford Festival Theatre, já com alguns ensaios de dança no Rhode Island College tendo começado a trabalhar com atores vindos sobretudo de New York. “Foi aqui que senti a vocação de seguir profissionalmente esta carreira e mudar-me definitivamente para New York”, confessa.

Pouco tempo depois faz parte do elenco da peça “A Chorus Line” em digressão por todos os EUA. “A verdade é que eu já tinha atuado nesta peça em eventos comunitários e esse conhecimento prévio ajudou-me de certa forma a exibir-me em várias companhias a nível nacional e depois fiz parte do elenco de “West Side Story”, diz-nos o ator açor-americano, que reside em New York há dez anos.

Até que em 2022 surgiu a oportunidade de fazer

parte do elenco do clássico “Moulin Rouge”, atualmente em exibição na Broadway em New York.

“Moulin Rouge” é uma sumptuosa e energética produção que nos relata o romance infeliz entre um escritor chamado Christian e uma cortesã chamada Satine numa boite de Paris. A produção ganhou 10 prémios Tony, incluindo Melhor Musical.

Com uma carreira de 13 anos em teatro, a oportunidade de assumir o papel



principal durante duas semanas: Santiago de Moulin Rouge.

“Acontece com alguma frequência exibir o papel de alguém mas apenas para um espetáculo, contudo para duas semanas consecutivas é realmente um luxo”, sublinha o ator de origem açoriana que estudou no Rhode Island College.

Sobre os desafios do dia a dia, Alexander afirma: “Fazer oito espetáculos por semana durante seis dias consecutivos, com um dia de folga, é realmente o maior desafio que enfrento e há que ter muita força de vontade e persistência”, esclarece adiantando que esperar pelo momento de atuação é já parte da rotina diária e tudo sai bem.

“Ser substituto e esperar o momento de atuar não é difícil. Em Moulin Rouge tenho o meu próprio papel como membro do grupo e há sempre um lugar para libertar a minha energia e também sei que eventualmente irei desempenhar o personagem de Santiago e neste aspeto esta peça é excelente na medida em que proporciona a oportunidade a todos de desempenharem um papel principal”, afirma Cruz, confidenciando no entanto sentir-se algo nervoso na primeira vez que desempenhou o papel de Santiago.

“A primeira noite aconteceu numa digres-

são nacional e foi de facto emocionante e um momento de ansiedade, mas quando cheguei à Broadway não estava nervoso, apenas tinha a preocupação de não me esquecer de nada do que tinha para apresentar”, confidencia.

O conselho que dá aos jovens que queiram seguir uma carreira no mundo do teatro e do espetáculo resume-se numa palavra: resiliência. “A falta de resiliência acaba por afastar muitos daqueles que um dia acalentaram o sonho de seguir esta carreira. É necessário muito trabalho, persistência e acreditar em

si próprio”, aconselha o jovem açor-descendente, que trabalhou durante 13 anos no teatro musicado tendo atuado em praticamente todos os grandes palcos dos EUA, Canadá e China.

Na televisão, Alexander Gil Cruz tem participado em séries como “The Marvelous Mrs. Maisel”, “Law & Order: Organized Crime”, “SNL” e “The Get Down”.

Sobre o futuro, Alex afirma que por agora sente-se bem em “Moulin Rouge”, mas tenciona num futuro breve trabalhar na produção de filmes e séries televisivas.

• Francisco Resendes



New England Real Estate Academy

Massachusetts Real Estate School Offering Salesperson and Broker License Training, Continuing Education and Online Classes
Your Real Estate Training Partner

A New Career Is Waiting For You!



Now \$50 off our Regular Price!

(Regular \$299) **ONLY \$249!**
We offer translation on our educational videos & LIVE Instructor webinars in Portuguese!

Visit www.NewEnglandRealEstateAcademy.com
Phone 508-952-1010

TAP/Air Portugal premiada

A TAP/Air Portugal foi eleita a Melhor Companhia Aérea da Europa pelo 13º ano consecutivo pelos leitores da revista Global Traveller no 20º Annual GT-Tested Reader Survey Awards, realizado em Pasadena, Flórida.

O prémio Global Traveller vem logo após os World Travel Awards, realizados no dia 1 de dezembro no Dubai, Emirados Árabes Unidos, que são considerados os ‘Óscares’ do turismo mundial e onde a TAP foi novamente eleita a Companhia Aérea Líder Mundial para África e a Companhia Aérea Líder Mundial para a América do Sul, cada uma pelo sexto ano consecutivo.

Nos anos anteriores, os World Travel Awards nomearam a TAP como a Companhia Aérea Líder Mundial para África em 2011, 2012, 2018, 2019, 2020, 2021 e 2022, e Companhia Aérea Líder Mundial para a América do Sul em 2009, 2010, 2011, 2012, 2018, 2019, 2020, 2021 e 2022.

A TAP foi também considerada a Companhia Aérea Europeia Líder para África e a Companhia Aérea Europeia Líder para a América do Sul continuamente entre 2014 e 2023.

PORTO-ERMESINDE: Comboio de Natal a vapor voltou a circular entre estas localidades

O Comboio de Natal a vapor volta a circular entre o Porto e Ermesinde, em Valongo, com viagens aos fins de semana até 07 de janeiro, de acordo com a CP - Comboio de Portugal. O comboio histórico está iluminado a propósito das festividades do Natal, e circula entre as estações de Porto - São Bento e Ermesinde (Valongo, distrito do Porto). A iniciativa, uma parceria entre a CP e a Câmara de Valongo, conta ainda com animação especial a bordo, bem como doces típicos de Valongo, e os passageiros podem visitar a Aldeia de Natal, em Ermesinde, que conta com a maior árvore de Natal do país, segundo a autarquia valonguense. O comboio, com capacidade para 254 passageiros, conta com a locomotiva a vapor 0186, construída em 1925 pela Henschel & Sohn na Alemanha, e pelas carruagens históricas ACDt 484 e ACDt 481, produzidas pela Nicaise&Delcuve na Bélgica, e CTF 5511, CTF 5513 e CTF 2282, construídas em Portugal.

PONTE DE LIMA: Alunos criam decoração de Natal que ilumina 12 mil metros quadrados

Sessenta alunos do curso de instalações elétricas da escola secundária de Ponte de Lima instalaram, dia 14, a ornamentação natalícia que criaram nos últimos três meses e que ilumina 12 mil metros quadrados da vila. Segundo a Câmara de Ponte de Lima, no distrito de Viana do Castelo, a iluminação natalícia foi colocada nos jardins da área envolvente aos Paços do Concelho, com 120 figuras criadas pelos alunos do 10 ao 12º ano do curso profissional de instalações elétricas da escola secundária de Ponte de Lima. No total, os estudantes, “instalaram 10 mil lâmpadas ‘led’ para a iluminação, utilizaram e cortaram 600 metros de ferro para a montagem das figuras natalícias, desde o presépio com as respetivas personagens, trenós, anjos e velas”. A iniciativa, que se realiza há cerca de 15 anos, resulta de uma parceria entre a Câmara e a escola secundária de Ponte de Lima.

ESTREMOZ: Vilar Formoso e Fuentes de Oñoro organizam Mercadinho de Natal na fronteira

A fronteira entre Vilar Formoso, concelho de Almeida, e Fuentes de Oñoro (Espanha) recebe um Mercadinho de Natal Transfronteiriço nos dois últimos fins de semana de dezembro e no primeiro fim de semana de janeiro. A iniciativa é organizada pela Câmara Municipal de Almeida e Junta de Freguesia de Vilar Formoso, no distrito da Guarda, e o Ayuntamiento de Fuentes de Oñoro, em Espanha.

O Mercadinho de Natal Transfronteiriço – Natal Sem Fronteiras decorre na zona de fronteira entre Portugal e Espanha e será dedicado aos produtos endógenos, ao artesanato local e às tradições dos dois países. Os promotores realçaram que o evento celebra o espírito de união entre os territórios dos dois países através do qual se pretende também dinamizar a economia local. O Mercadinho terá dez casinhas de Natal, abertas nos dias 22, 23, 24, 29, 30 e 31 de dezembro e nos dias 05 e 06 de janeiro. A iniciativa inclui diversas atividades, como a visita do Pai Natal e do Carteiro Real, uma tradição espanhola. Haverá ainda construção de presépios, confeção de bolachinhas de Natal, uma caminhada e uma corrida Fronteira da Paz, momentos de leitura de contos, cantares, danças, jogos tradicionais e um desfile de Reis com presentes para as crianças. O programa inclui ainda iniciativas de animação na sede de concelho e junto ao Memorial Aristides Sousa Mendes, na zona da Estação de Vilar Formoso, para dinamizar sobretudo as zonas comerciais.

Caso gémeas: Presidente da República diz que respeitou “escrupulosamente a ética e o direito”

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, considerou, dia 14, ter respeitado “escrupulosamente, quer a ética, quer o direito” no caso das gémeas luso-brasileiras tratadas no Hospital de Santa Maria e reiterou que “filho de presidente não é presidente”.

“Não sou o doutor Nuno Rebelo de Sousa. Ele tem 50 anos, vive no Brasil há 10 anos, é uma pessoa que não é o Presidente da República, não foi eleito. Filho de presidente não é presidente, irmão de presidente não é presidente. Só há uma pessoa em Portugal eleita para ser Presidente que sou eu”, afirmou o chefe de Estado.

Afirmando não estar envolvido “em nenhuma polémica”, Marcelo Rebelo de Sousa considerou ter respeitado “escrupulosamente quer a ética, quer o direito” relativamente ao caso das gémeas luso-brasileiras tratadas no Hospital Santa Maria. “O Presidente da República fez o que devia fazer, fez para todos igualmente, como aliás o primeiro-ministro reconheceu. No mesmo dia foram enviados vários casos para o Governo”, afirmou.

Questionado com quem falou a então assessora dos assuntos sociais, Maria João Ruela, o Presidente da República disse não saber, referindo apenas que foi o chefe da Casa Civil que “definiu a doutrina de que deveria haver prioridade [no tratamento] de portuguesas, residentes em

Portugal, relativamente a outras”.

Quanto ao que motivou o envio do pedido, conhecendo-se já a posição negativa da Casa Civil, o chefe de Estado afirmou que “os particulares têm direito a que sejam enviados aos departamentos que são competentes para decidir”. “A questão é muito simples. Os cidadãos são todos iguais. Quem decidiu isso foi o chefe da Casa Civil e que foi, como, aliás, o primeiro-ministro explicou, e muito bem, um tratamento igualitário de todos os portugueses”, afirmou, acrescentando que o pedido foi sem o seu apelido para evitar que o tratamento fosse desigual.

O caso das duas crianças gémeas residentes no Brasil que, entretanto, adquiriram nacionalidade portuguesa e vieram a Portugal em 2019 receber o medicamento Zolgensma para a atrofia muscular espinhal, com um custo total de quatro milhões de euros, foi divulgado pela TVI, em novembro. O assunto está a ser investigado pela Procuradoria-Geral da República (PGR), pela Inspeção-Geral das Atividades em Saúde (IGAS) e é objeto de uma auditoria interna no Hospital de Santa Maria.

Marcelo Rebelo de Sousa, que já entregou documentação à PGR sobre o assunto e confirmou que o seu filho o contactou sobre a necessidade de tratamento das crianças, negou ter tido qualquer intervenção no processo.

Cardeal José Tolentino de Mendonça vence Prémio Pessoa 2023

O cardeal José Tolentino de Mendonça venceu o Prémio Pessoa 2023, anunciou quinta-feira o júri, numa conferência de imprensa no Palácio de Seteais, em Sintra.

O Prémio Pessoa, iniciativa do semanário Expresso e da Caixa Geral de Depósitos, no valor de 60 mil euros, “visa reconhecer a atividade de pessoas portuguesas com papel significativo na vida cultural e científica do país”. O júri foi composto por Ana Pinho, António Barreto, Clara Ferreira Alves, Diogo Lucena, Emílio Rui Vilar, José Luís Porfírio, Maria Manuel Mota, Pedro Norton, Rui Magalhães Baião, Rui Vieira Nery e Viriato Soromenho-Marques, com Francisco Pinto Balsemão a presidir e Paulo Macedo como vice-presidente.

Os membros do júri consideraram que Tolentino de Mendonça é “uma das vozes fundamentais da poesia contemporânea portuguesa e europeia”, que, além das suas funções eclesiais, se tem destacado “no ensino universitário, no ensaio de reflexão teológica e filosófica e na poesia”. “José Tolentino de Mendonça projeta uma visão do mundo norteadora por uma espiritualidade que pretende acolher, compreender e transcender as dilacerações, conflitos e sofrimentos da humanidade”, em todos os domínios da sua “notável e diversificada atividade in-

tellectual”, afirmou o presidente do júri.

Francisco Pinto Balsemão assinalou ainda que Tolentino de Mendonça “protagoniza uma conceção integradora, unificadora e universal da força espiritual da literatura, que lhe serve de guia desde sempre”, que lhe abriu portas à introdução da poesia de Fernando Pessoa e de outros escritores nos Exercícios Espirituais do Retiro de Quaresma do Papa e da Cúria Romana, em fevereiro de 2023.

José Tolentino de Mendonça nasceu na ilha da Madeira, em 1965, tendo vivido os seus primeiros anos em Angola. Deixou África aos 9 anos de idade, na altura da independência das antigas colónias portuguesas. É licenciado em Teologia pela Universidade Católica Portuguesa (1989) e doutorado em Teologia Bíblica pela mesma instituição (2004). Depois de uma longa atividade pastoral e eclesial, durante a qual ocupou altos cargos no Vaticano, foi nomeado pelo Papa Francisco Prefeito do Dicasterio para a Cultura e Educação. Iniciou a sua carreira literária em 1990, com a publicação de “Os dias contados”, no mesmo ano em que foi ordenado padre na Diocese do Funchal.

Natal cantado em patuá para despertar curiosidade sobre crioulo de Macau

Macau voltou a ouvir músicas de Natal em patuá, para despertar curiosidade sobre este crioulo de base portuguesa e em risco de extinção, disseram à Lusa membros do coro do grupo Dóci Papiçam.

“Hoje [16 dezembro] estamos todos um bocado roucos”, avisou Elisabela Larrea antes da atuação no Bazar de Natal no Largo da Sé, referindo-se com um sorriso à vaga de frio que fez as temperaturas caírem 14 graus Celsius no espaço de um dia.

O patuá foi criado ao longo dos últimos 400 anos pelos macaenses, uma comunidade euro-asiática com muitos luso-descendentes e raízes em Macau. Considerado pela Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO) como “gravemente ameaçado”, o nível antes da extinção, este crioulo foi desaparecendo devido à obrigatoriedade



Coro dos Dóci Papiçam di Macau cantam em bazar de Natal da Diocese de Macau no Largo da Sé, em Macau, China, 16 de dezembro de 2023.

Foto: Gonçalo Lobo Pinheiro/Lusa

de aprendizagem do português nas escolas, imposta pela administração portuguesa.

A atuação do coro foi uma forma de “apresentar o patuá a diferentes pessoas de diferentes raízes culturais e linguísticas”, disse Larrea, perante a presença de muitos turis-

tas vindo da China continental.

O coro nasceu do Dóci Papiçam di Macau, mais conhecido por ser o único grupo ativo de teatro em patuá, que recebeu formalmente em junho a distinção como património cultural imaterial da China, dois anos depois do anú-

cio oficial.

Além de duas canções com letra do poeta macaense José dos Santos Ferreira, mais conhecido por Adé (1919-1993), o restante reportório foi escrito por Miguel Senna Fernandes, encenador do Dóci Papiçam, grupo que este ano celebra 30 anos.

Madeira

Miguel Albuquerque diz que “Mesas de Natal” é uma exposição magnífica

Miguel Albuquerque exortou as famílias madeirenses a visitarem a exposição ‘Mesas de Natal com Bordado Madeira da Bordal’, que decorre no salão nobre do Teatro Baltazar Dias, até dia 4 de janeiro

O presidente do Governo Regional visitou, dia 13, aquela mostra promovida pela Bordal (vai já na sua oitava edição) e elogiou a «magnífica» exposição, frisando estar muito bonita. «Todos os anos venho aqui. Esta exposição é um mistro de tradição e de modernidade e de criatividade», sublinhou.

Sublinhe-se que o propósito assumido pela “Bordal” é o de recriar a mesa de Natal Madeirense, elemento indissociável da Festa.

O evento conta com a participação de 6 hotéis e 2 associações, que aceitaram o desafio de apresentar a ‘sua mesa de Natal’. No total são 8 espaços decorados. Participam as seguintes empresas: Savoy Signature (Nini Andrade Silva), Castanheiro Boutique Hotel (Lília e João Paulo Gomes), Porto Bay Hotel Resorts (Graça Reis), Pestana Hotel Group (Liliana Dionísio by Tulipa), Hotel Quinta do Furão (André Correia), Barceló Funchal Old Town (Tininha Pinto). E ainda as associações: Guias Intérpretes Oficiais, Associação de Promoção da Madeira (Dino Gonçalves).

Porto Santo estreia nova ligação aérea direta da Noruega

A ilha do Porto Santo dispõe, desde sábado, de uma ligação aérea direta semanal de Oslo, na Noruega, que oferece mais de 3.000 lugares até abril de 2024, anunciou o Governo Regional.

A nota divulgada pela secretaria regional do Turismo e Cultura adianta que estas ligações serão efetuadas por um Airbus A320, com capacidade para 180 passageiros, da companhia escandinava SAS. O Governo Regional refere que estão programadas 17 frequências até 13 de abril de 2024.

A ilha do Porto Santo, que tem uma população residente na ordem das 5.000 pessoas, “vê reforçada a presença de turistas nórdicos, juntando-se aos dinamarqueses que já demandam a ‘Ilha Dourada’ desde 2016”.

Esta operação é apoiada pela Associação de Promoção da Madeira e é promovida pelo Grupo Vila Baleira, tendo também como parceiros, entre outros, a Sociedade de Desenvolvimento do Porto Santo (Porto Santo Golfe).

O presidente da Associação de Promoção da Madeira e secretário regional de Turismo e Cultura, citado no comunicado, considera que “as ligações da Noruega são um contributo muito significativo de mais um mercado para o Porto Santo, sobretudo por acontecer num período de menor procura, esbatendo os efeitos da sazonalidade”.

Eduardo Jesus referiu que “tem sido feito um trabalho permanente junto do setor no Porto Santo no sentido de conseguir proporcionar condições para captar novas operações como esta, agora iniciada”. Cada na freguesia de Biscoitos. Foi ainda sentido com menor intensidade na freguesia de Terra Chã.

Madeira avança com processo de renovação da frota do peixe-espada-preto

A Comissão Europeia autorizou o Governo da Madeira a avançar com apoios à renovação da frota do peixe-espada-preto, processo que contará também com fundos comunitários, e que envolve sobretudo pescadores de Câmara de Lobos, concelho contíguo ao Funchal a oeste.

“Finalmente, houve algum bom senso e compreensão da Comissão relativamente à necessidade desta renovação das frotas costeiras das regiões ultraperiféricas, onde se inclui a Madeira”, disse o presidente do Governo Regional, Miguel Albuquerque, sublinhando que a pesca do peixe-espada-preto é uma atividade artesanal e com pouco impacto ambiental, mas “essencial em termos de cultura da região”.

De acordo com Miguel Albuquerque, o volume de negócios do peixe-espada preto ultrapassou os 7,6 milhões de euros em 2022.

Os navios têm, em média, 31 anos, pelo que o montante agora aprovado servirá para melhorar as condições de trabalho dos pescadores a bordo, nomeadamente ao nível da segurança, da saúde e da higiene, bem como para fomentar a valorização e a qualidade dos produtos da pesca.

Eleições/Açores: Partidos têm até 26 de dezembro para apresentarem candidaturas

Os partidos políticos nos Açores que pretendam concorrer às eleições regionais de 04 de fevereiro terão de apresentar as candidaturas em tribunal até 26 de dezembro, segundo o calendário das operações eleitorais publicado pela Comissão Nacional de Eleições (CNE).

Nesse mesmo dia, os juizes dos tribunais de oito das nove ilhas dos Açores (a ilha do Corvo, a mais pequena da região, não tem tribunal), terão de afixar as listas de candidatos à porta do tribunal.

No dia seguinte, 27 de dezembro, realiza-se o sorteio das listas, para efeito de atribuição de uma ordem nos boletins de voto.

De acordo com o calendário, o juiz de cada comarca terá depois um prazo de dois dias para verificar a regularidade das candidaturas, a autenticidade dos documentos e a elegibilidade dos candidatos, notificando os mandatários, caso se verifique alguma irregularidade processual, que terá de ser suprida até ao dia 02 de janeiro de 2024.

Os juizes terão então até 10 de janeiro para “afixar à porta do edifício do tribunal uma relação completa de todas as listas admitidas”.

O mapa eleitoral prevê também o voto antecipado para os eleitores que não se consigam deslocar à assembleia de voto por motivo de doença ou por se encontrarem presos e não privados de direitos políticos.

Prevê ainda que possam votar em mobilidade, no território nacional, todos os eleitores recenseados na Região Autónoma dos Açores que pretendam exercer o seu direito de voto. Também podem votar antecipadamente no estrangeiro, desde que recenseados na Região Autónoma dos Açores, militares e civis integrados em operações de manutenção de paz, cooperação técnico-militar ou equiparadas, médicos, enfermeiros e outros cidadãos integrados em missões humanitárias, investigadores e bolseiros em instituições universitárias e estudantes de escolas superiores, ao abrigo de programas de intercâmbio.

A CNE estipulou ainda que os partidos políticos concorrentes têm até 26 de dezembro para publicitar os orçamentos de campanha, junto da Entidade das Contas e Financiamento Políticos, com referência aos valores dos principais meios de campanha, designadamente, publicações, painéis publicitários e meios para a realização de comícios.

As eleições legislativas regionais de 04 de fevereiro de 2024, que vão permitir escolher os 57 deputados ao parlamento açoriano, irão decorrer nas mesas de voto determinadas pelos presidentes de câmara das nove ilhas dos

Procura do tradicional galo capão pelo Natal duplica nos Açores

Cada vez mais açorianos procuram o galo capão, criado no concelho do Nordeste, para a noite de consoada, tendo as encomendas duplicado este ano face a 2022, atingindo as 300 unidades, num quadro de produção insuficiente face à procura.

O único produtor de capão do Nordeste, na ilha de São Miguel, Norberto Bernardo, refere à agência Lusa que a procura pelo animal “tem vindo a aumentar muito” devido à sua divulgação por parte da Câmara Municipal, no âmbito de uma parceria com os restaurantes do concelho.

O produtor recorda que a Câmara Municipal do Nordeste promoveu uma iniciativa para “recuperar e valorizar um dos pratos tradicionais do Nordeste, o galo capão, introduzindo-o nas ementas dos restaurantes do concelho”, que servem o prato no domingo, durante o mês de novembro.

O galo capão surge em alternativa ao peru, tradição introduzida nos Açores pela presença norte-americana na base das Lajes e em função da emigração açoriana nos Estados Unidos.

Norberto Bernardo criou um determinado número de galos capão este ano, mas “a sua procura está muito acima do previsto”, daí a necessidade de incrementar a produção.

Nesta quadra festiva, o produtor de capão refere que “a procura pelo Natal duplicou para cerca de 300 unidades, sendo as encomendas feitas por pessoas de Ponta Delgada, Ribeira Grande e Vila Franca do Campo”, entre outras.

“Se tivesse mais animais mais venderia”, afirma, acrescentando que pretende aumentar a produção face ao aumento da procura que se tem vindo a registar.

De acordo com Norberto Bernardo, o galo capão é capado com cerca de quatro meses, sendo abatido com cerca de oito meses, custando 12 euros o quilo, e “pesando um exemplar entre três quilos e meio a quatro quilos e meio”.

Também em declarações à Lusa, Bob Cardoso, de um

Açores.

Nas últimas eleições regionais, ocorridas em outubro de 2020, foram eleitos deputados de oito forças políticas (PS, PSD, CDS-PP, PPM, BE, CH, IL e PAN).

O mapa cronológico das eleições antecipadas, agora divulgado, surge após a dissolução do parlamento açoriano decretada dia 11 pelo Presidente da República.

Marcelo Rebelo de Sousa anunciou a dissolução da Assembleia Legislativa dos Açores e a marcação de eleições regionais antecipadas para 04 de fevereiro, decisão que obteve parecer favorável de Conselho de Estado.

Antes, em 30 de novembro, o Marcelo Rebelo de Sousa ouviu os partidos representados no parlamento açoriano, na sequência do chumbo do orçamento regional para 2024.

As eleições regionais nos Açores irão realizar-se cinco semanas antes das legislativas antecipadas anunciadas para 10 de março do próximo ano.

O Governo de coligação (PSD/CDS-PP/PPM) nos Açores, chefiado por José Manuel Bolieiro, deixou de ter apoio parlamentar maioritário desde que um dos dois deputados eleitos pelo Chega se tornou independente e o deputado da Iniciativa Liberal rompeu com o respetivo acordo de incidência parlamentar, em março deste ano.

O executivo de Bolieiro manteve um acordo de incidência parlamentar com o agora deputado único do Chega no parlamento açoriano.

Fundação Luso-Americana distingue trabalho sobre peixes-limpadores

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) distinguiu, dia 15, o biólogo José Ricardo Paula com o prémio FLAD Science Award Atlantic 2023, pelo trabalho que pretende avaliar a resiliência dos peixes-limpadores do oceano Atlântico às alterações climáticas.

José Ricardo Paula, especialista em evolução e ecologia comportamental, é investigador no polo de Lisboa do Mare - Centro de Ciências do Mar e do Ambiente.

A equipa de José Ricardo Paula irá trabalhar com cientistas da universidade norte-americana do Havai. O grupo de investigação de José Ricardo Paula irá usar câmaras de filmar subaquáticas ligadas à internet, que serão colocados em cinco localizações atlânticas - Algarve e Açores, Cabo Verde, Florida (EUA) e Curaçau.

dos restaurantes do Nordeste, refere que a “visibilidade que se deu ao galo capão aumentou a procura pelos restaurantes locais”.

Segundo o empresário da restauração, “muitos dos senhorios, naturais de Ponta Delgada, davam a explorar em termos agrícolas as suas terras no Nordeste e, como cortesia, os rendeiros criavam um galo capado durante o ano para oferecer pelo Natal, como reconhecimento, para além da renda”.

“Muitos senhorios de Ponta Delgada vinham receber as rendas em novembro e, nessa altura, já levavam o capão, que tratavam para o natal”, explica o empresário, que ressalva que “existiam muitas casas com capão para consumo próprio em alternativa ao porco”.

Bob Cardoso refere que, depois de capado, o animal engorda, uma vez que “fica mais manso e a única coisa que faz é comer e deitar-se”, ficando “limitado a um espaço exíguo para ganhar mais peso”.

“A textura da carne do capão é diferente, bem como o teor de gordura, o que se nota no prato”, uma vez que a “carne é mais apelativa por ser mais clara e mais macia” do que o peru, cuja “carne é mais seca”, explica.

De acordo com os registos históricos, a tradição do galo capão terá surgido na China, na Grécia e em Itália, mas desconhece-se como foi introduzido na ilha de São Miguel.

Em declarações à Lusa, o historiador José de Almeida Mello, natural do Nordeste, disse que, face à ausência de elementos históricos, que não tem “conhecimento sobre a tradição e origem do galo capão no concelho, onde este existe já há muitos anos”, sendo “único na ilha de São Miguel”.

“Julgo que esta tradição do capão deve ter existido no passado em outras localidades da ilha de São Miguel mas, por alguma razão, foi desaparecendo e conservando-se unicamente no concelho do Nordeste, sendo hoje um bem patrimonial na gastronomia local”, afirma o investigador.

As árvores de Natal dos lagosteiros da Nova Inglaterra



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Os pescadores de lagosta são conhecidos por se gabarem de que têm o barco mais rápido ou por terem apanhado mais lagostas azuis, o que não deixa de ser um feito visto ser uma probabilidade de uma em 10 mil.

O multicolorido dos crustáceos é assunto fascinante embora se pense que todas as lagostas são vermelhas, mas isso só acontece depois das pobres serem cozidas. As lagostas podem ser brancas, lilás e até amarelas, embora só uma em 30 milhões e resultado da dieta ou de mutações ambientais.

Mas nesta altura do ano os pescadores têm mais em que falar do que na surpresa colorida das lagostas, todos se podem gabar de que têm a maior e melhor árvore de Natal feita com armadilhas de lagosta.

É uma particularidade do Natal na Nova Inglaterra. Há muito que nas vilas piscatórias ao longo da costa pequenas árvores de Natal feitas com armadilhas para lagostas são uma decoração peculiar de jardim, mas em 2001 o histórico porto de Gloucester, Massachusetts, decidiu construir uma enorme árvore com armadilhas para lagostas no centro da cidade e a moda pegou.

Mais de vinte anos depois, a tradição continua forte em Gloucester, com a sua árvore de 12 metros de altura na Main Street e decorada com bóias pintadas por moradores locais e que posteriormente são leiloadas para apoiar o trabalho do organizador da árvore, Cape Ann Art Haven.

Cinco anos depois de Gloucester, Rockland, que é a capital da lagosta do Maine, começou com a sua árvore de armadilhas fabricadas por uma empresa local de armadilhas. A árvore deste ano tem 12 metros de altura com 152 armadilhas, mais de 125 bóias, 146 metros de coroas de flores e 3.000 luzes. A árvore ergue-se no Mildred Merrill Park, perto do porto e tem no topo uma lagosta de fibra de vidro de metro e meio que é a peça central do Festival das Luzes de Rockland.

Quando se trata de lagostas ninguém supera o Maine, que tem mais de 5.600 lagosteiros que apanham por ano 45,4 milhões de quilos de lagostas. Por isso não faltam no Maine árvores de Natal feitas com lobster traps.

As turísticas cidades de Kennebunkport e Boothbay têm belas árvores de armadilhas, bem como a pequena ilha Monhegan.

Em Orange, a árvore ergue-se no city hall e em Trenton ao lado da ponte Trenton Lobster Pound. Em York a árvore ergue-se numa loja de mariscos (Fox's Lobster House) e em Portland, a maior cidade do Maine, ergue-se num hotel (Portland Regency), tal como em Ogunquit (Beachmere Inn).

Este ano apareceu no Maine uma nova árvore de armadilhas, em Jonesport, Beals Island. Consiste em 769 armadilhas, tem 15 metros de altura, é a maior do Maine e é capaz de entrar no livro dos recordes.

A árvore de Beals pode ser a maior, mas o Discovery Channel enviou este ano uma equipa de filmagem a Rockland e não a Beals, para uma reportagem sobre estas originais árvores de Natal.

New Hampshire tinha apenas uma árvore de Natal Lobster Trap em Winnacunnet, mas este ano a cooperativa de pesca de Seabrook, Yankee Fishing Co-op, montou também uma árvore.

Em Massachusetts, além de Gloucester, temos mais quatro árvores feitas com armadilhas de lagosta.

Depois de Gloucester, a mais antiga é a de



Árvore de Natal com armadilhas de lagosta em Rockland, no Maine.

Provincetown, criada em 2014 pelo falecido artista Julian Popko. A árvore fica na Lopes Square e é coroada por um conjunto cintilante de bóias. Em Cohasset, a árvore começou em 2012 e é montada à beira mar no pátio do restaurante Olde Sal House. Em Plymouth, os lagosteiros locais lançaram a sua árvore em 2013. Em Marshfield a árvore é montada desde 2014 por iniciativa da associação de pescadores.

Rhode Island tem uma única destas originais árvores na Block Island. Começou por ser construída em 2011 por um residente na ilha, Harold Hatfield, e hoje em dia mais de 200 armadilhas são utilizadas para fazer a árvore, que foi inaugurada no Dia de Ação de Graças e só será desmontada em janeiro.

Connecticut tem duas destas árvores festivas, em Stonington e em Milford. A árvore de Stonington foi criada em 2021 e este ano tem 10,5 metros de altura, foi feita com 450 armadilhas e 454 bóias, e está em exibição na 1 High Street até 7 de janeiro. As bóias, dedicadas a determinadas causas ou aos familiares dos artistas, são feitas por crianças e artistas profissionais e convertem a Stonington Lobster Trap Tree numa exposição de belas artes.

A árvore de Stonington foi ideia de Lisa Konicki, presidente da Ocean Community Chamber of Commerce, que se inspirou na árvore de Gloucester e comprou as armadilhas em Provincetown.

Além da árvore de Stonington, outra árvore armadilha para lagostas também retornou para o seu terceiro ano em Milford. Foi criada em 2021 por Makayla Silva, membro do Milford Arts Council, que se inspirou em Stonington.

Na Flórida temos também uma árvore feita com 45 armadilhas de lagosta, no porto de Key West, outrora sede da frota da pesca de camarão e hoje turístico terminal de cruzeiros.

A província canadiana da Nova Escócia aderiu também à tradição da Nova Inglaterra e as vilas de East Pubnico, Port Mouton, Sandy Point, Port Maitland, Toney River, Wallace, Cheticamp, Gabarus e Musquodoboit Harbour também erguem árvores de Natal com armadilhas para lagostas.

Estas árvores de Natal dos lagosteiros não celebram apenas o Natal, são uma forma de estimular também o orgulho local e por isso há árvores de Natal feitas de areia, carrinhos de compras e até ervas, como acontece desde 1957 em Chandler, Arizona, cujos residentes se orgulham de uma árvore de Natal feita com mais de 1.000 ervas orgânicas.

Em Lynchburg, Tennessee, onde a Jack Daniel's tem as suas destilarias, é construída anualmente uma árvore de Natal feita com 140 barris de uísque.

Em Seattle, o Hotel Vintage Park começou por fazer uma árvore de Natal com garrafas de vinho penduradas pelo gargalo e a moda pegou.

A originalidade alia-se também à sustentabilidade e o resultado são árvores de Natal feitas com garrafas de plástico e de pneus, como acontece na Austrália, mais propriamente em Lismore, surgem todos os anos árvores de Natal feitas com materiais reciclados. Já foram chapéus de chuva, pneus, tampas, garrafas de plástico, palha, latas de alumínio e bidões, entre outros materiais.

Uma árvore de Natal feita com mais de 15 mil garrafas plásticas recicladas foi feita este ano em Caracas, Venezuela. E há dois anos foi instalada no Brasil, em Salvador, uma árvore totalmente feita com mais de 20 mil garrafas de plástico.

Ainda no Brasil, na Lagoa Rodrigo de Freitas, no Rio de Janeiro, voltou a erguer-se este ano a maior árvore flutuante do mundo. É iluminada por 3,3 milhões de pequenas lâmpadas e mede mais de 70 metros de altura.

Por muitas cidades espalhadas pelo mundo erguem-se nesta altura enormes e magníficas árvores de Natal originais. Na encosta do Monte Ingino, no centro da Itália, foi construída em 1991 uma árvore de Natal totalmente diferente e que é considerada a maior do mundo, uma vez que se estende por uma área que corresponde a 30 campos de futebol. Possui 750 metros de altura, 450 metros de largura e milhares de lâmpadas, que em 2011 foram acesas pelo Papa Bento XVI e o Papa Francisco também já lá esteve.

Mas nada disto se compara com a nova tradição das árvores de Natal com armadilhas para lagostas, uma rivalidade amigável entre vilas de pescadores da Nova Inglaterra e onde o humilde equipamento de pesca é magicamente transformado num espetáculo digno de oohs e aahs.

As árvores de Natal já estiveram proibidas na Nova Inglaterra

No século XVI, os cristãos na Europa começaram a decorar árvores nas suas celebrações do Natal e às vezes as árvores eram penduradas de cabeça para baixo, criando uma forma que evocava Cristo na cruz. Eram também usadas simples pirâmides de madeira, supostamente para representar a Santíssima Trindade.

Para as primeiras comunidades puritanas americanas, o Natal era sagrado, mas as celebrações eram banidas. Em 1659, o Tribunal Geral de Massachusetts declarou que qualquer forma de celebração no Natal, que não fosse um serviço religioso, era uma ofensa penal. As pessoas poderiam ser punidas por pendurar decorações de qualquer tipo. O governador da Colónia de Plymouth proibia o uso de árvores e decorações, que eram consideradas tradições pagãs.

A árvore de Natal só criou raízes nos Estados Unidos depois da independência e deve-se sobretudo à chegada de colonos alemães. As árvores eram uma tradição dos alemães desde o século 16, trouxeram essa tradição quando se fixaram na Pensilvânia em meados do século 18 e, no final do século 19 e início do século 20, a maioria dos americanos já decorava as suas árvores de Natal com enfeites caseiros.

No final do século 19, Edward Hibbard, sócio de negócios de Thomas Edison, desenvolveu e exibiu a primeira árvore de Natal iluminada por luz elétrica. A versão moderna da árvore de Natal ficou completa. Ter uma árvore de Natal bem iluminada em nossa casa tornou-se uma tradição americana.

A árvore de Natal acabou por chegar à Casa Branca em 1923, por iniciativa do presidente Calvin Coolidge, que era de Vermont, terra de pinhais e adorava a árvore de Natal.

Porque continuamos na cauda da Europa?



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**
Osvaldo Cabral

As forças políticas e o próprio governo já estão nas ruas, todos entusiasmados com os períodos eleitorais que se aproximam.

Será um fartote de idas às urnas, à cadência de poucos meses a separá-las, com as regionais a 4 de Fevereiro, as nacionais a 10 de Março e as europeias a 9 de Junho.

No meio da euforia, vamos esquecendo que andamos nisto há quase 50 anos e continuamos a arrastar-nos pela cauda dos principais índices de desenvolvimento europeus.

É verdade que avançamos alguns passos, mas o problema é que os outros avançam mais depressa do que nós e nunca conseguimos convergir.

Ainda agora acabamos de ver o nosso desempenho do PIB no ano passado em 2021, que é de crescimento, como não podia deixar de ser, mas um crescimento mediano, que nem chega a metade do da Madeira.

Vamos assistindo à contenda eleitoral com uns a dizerem que fizeram mais do que os outros e vice-versa, mas a verdade é que nenhum deles conseguiu, ainda, fazer-nos descolar do grupo dos últimos.

Há poucos dias, num seminário sobre Programas de Gestão Directa da Comissão Europeia, alguém mostrava os números comparativos das várias regiões nestes últimos 20 anos, no âmbito da política de coesão, e lá figurava, teimosamente, a Região Autónoma dos Açores nos últimos em quase todos os parâmetros.

Entre 89 regiões NUTS II da Europa, as portuguesas estavam mal classificadas, e entre estas a menos desenvolvida (PIB por habitante, p.p.c., inferior a 75% da média da UE27), figuram o Norte,

o Centro, o Alentejo, a Região Autónoma da Madeira e, por último, a Região Autónoma dos Açores.

O Algarve já passou às “regiões em transição” (75 a 100% da média da UE27) e a área Metropolitana de Lisboa está ao lado das “regiões mais desenvolvidas”, ultrapassando os 100% da média da UE27.

No que toca à convergência real com a UE27, todas as regiões portuguesas divergiram com a UE27 nas duas últimas décadas, sendo que os Açores figuram aqui em penúltimo.

Depois, somos o descalabro nos índices de competitividade e na dinâmica de convergência com a UE27 voltamos ao último lugar, uma situação confrangedora, quando outras regiões, com índices perto dos nossos, conseguiram traçar uma caminhada muito mais favorável. E é com elas que devíamos aprender, estudando as apostas que fizeram e adaptando-as à nossa dimensão.

É o caso da região Norte, que foi a segunda região europeia que mais convergiu com a UE27 em matéria de competitividade.

Os pilares da aposta do Norte assentaram, sobretudo, na vertente da Educação Básica, na Eficiência (especialmente do mercado de trabalho) e na Inovação (sophisticção de negócios).

Em sentido oposto, segundo o estudo apresentado pela CCDR Norte, os menores fatores competitivos da região são a dimensão do mercado (devido a baixos rendimentos da população residente) e a estabilidade macroeconómica (um fator nacional resultante, essencialmente, da elevada dívida de Portugal), o que se aplica por inteiro aos Açores, com a agravante de possuímos uma dívida que atrofia a nossa região, pela nossa dimensão ainda mais reduzida e dispersa, pela falta de qualificações profissionais e os baixos rendimentos, mesmo em actividades de valor praticamente consolidado.

Foi isto que transformou o Norte de Portugal na segunda região mais inovadora do país e a 143ª da Europa, com um índice de 85,9%, enquanto que os Açores quedam-se novamente no último lugar, com um fraco índice de 55,6%.

Esta caminhada fez com que o Norte subisse uns

bons lugares no índice de “progresso social”, estando ao lado da média europeia, onde nos encontramos mais uma vez na cauda.

Vamos ter, agora (2021-2027), mais uma oportunidade de convergência, com um novo ciclo de apoios comunitários, e a pergunta angustiante que todos devemos fazer é se ainda somos capazes.

Enredados que estamos todos nas tricas políticas, do quem apoia quem, no contar espingardas e na retórica habitual das grandes promessas dos ciclos eleitorais, é de desconfiar que seja diferente, se as políticas continuarem iguais.

Os objectivos estratégicos do desenvolvimento dos Açores precisam de uma espécie de “pacto de regime” entre os principais partidos do arco do poder, até porque, como se receia, daqui para a frente nunca mais vamos ter governos de maioria, prevendo-se uma instabilidade que nada ajuda às apostas económicas que necessitamos no próximo ciclo.

O poder dividido em capelinhas será sempre um cancro para a nossa convergência.

O problema é se estamos todos dispostos a enterrar o machado de guerra.

Nesta quadra natalícia, onde teremos, certamente, uma pausa eleitoral, deveríamos aproveitar o período para reflectir sobre a humildade que falta aos partidos em vez dos egos inflamados de cada um.

Não é justo que, logo após esta pausa para celebração da paz e da esperança, se entre num período de agressividade, tensão e radicalização de discursos.

Precisamos de mais entendimento colectivo, não apenas no Natal.

Em nome do futuro dos Açores e das próximas gerações.

P.S. - Esta coluna vai de férias e regressa em Janeiro. Bom Natal e boas entradas!

A mais referente entrevista de António Costa



**DESDE LISBOA
PARA AQUI**
Hélio Bernardo Lopes

A entrevista do Primeiro-Ministro António Costa, ontem concedida à TVI e à CNN Portugal, foi a mais referente de sempre, desde que começou a liderar o Governo de Portugal. Felizmente, Nuno Santos, que o entrevistou, mostrou como deve ser conduzida uma entrevista daquele tipo, colocando as questões que muito bem entendeu, mas deixando que o entrevistado pudesse responder e, acima de tudo, evitando discutir com o entrevistado, como se de um debate se tratasse. Também aqui – há que dizê-lo – o jornalista mostrou uma intervenção deveras referente. E cá ficamos à espera da próxima entrevista de António Costa, logo ali convidado por Nuuno Santos.

Esta entrevista permitiu perceber a vastidão do trabalho realizado pelos executivos liderados por António Costa, e que fogem, mas em muito, ao modo agitador com que a grande comunicação social vai pintando o retrato do País. Como pôde ontem ver-se, muito do ali exposto pelo Primeiro-Ministro quase não é noticiado pela nossa grande comunicação social. A luta sem tréguas pelas audiências, como também o posicionamento político e a procura de estilos jornalísticos

marcantes, acabam por desvirtuar a realidade que se passa no seio da comunidade nacional.

Foi interessante a referência que, a dado passo, fez ao Nobel Paul Krugman, e que logo me trouxe ao pensamento esta interrogação: o que terá dito para consigo Aníbal Cavaco Silva, quando soube do tal milagre aparente referido pelo Nobel da Economia? Será que Krugman também no seu domínio do saber é assim tão facilmente manipulável?

A entrevista também se mostrou muito interessante, porque a situação entretanto criada permitiu que nos passasse a ser dado ver um António Costa bem mais solto, claro e brilhante. Precisamente o que, com grande clarividência, se prendeu ali com a irresponsabilidade de se terem convocado novas eleições, que os portugueses em nada desejavam. É o que qualquer um que esteja atento facilmente retira das suas convivências correntes. De resto, as sondagens, que nunca são de fiar, sempre para tal vinham apontando.

Também se me mostrou deveras oportuna as referências que fez ao que se passou com José Azere do Lopes e Eduardo Cabrita: depois de mil e uma vicissitudes no plano do Sistema de Justiça, de parceria com todo o tipo de mau tratamento jornalístico, terminaram inocentados. Lamentavelmente, estão longe de serem casos únicos, e mesmo ligados a um só partido político. E também foi muito interessante perceber que Diogo Lacerda Machado e António Costa continuam a ser os velhos amigos de sempre.

No meio de toda aquela entrevista, ficou-me esta dúvida: será que os portugueses conseguiram perceber o que realmente significa carga fiscal, e como a oposição da Direita e da Extrema-Direita vem tentando iludir a perceção dos cidadãos em face do funcionamento social? Espero bem que sim. Tem subido a carga fiscal porque se cobra mais em função da subida dos salários e do crescimento do emprego.

Finalmente, uma preocupação que ali expôs o Primeiro-Ministro e que já terá sido vivida pela generalidade dos portugueses atentos, até pela reacção já surgida pelo lado de Carlos Matias Ramos, antigo Presidente do LNEC: irá, seja o futuro o que for, o PSD criar mais uma comissão destinada a reestudar o trabalho produzido pela Comissão Técnica Independente sobre o novo aeroporto de Lisboa...? E já agora: o que pensará Aníbal Cavaco Silva desta ideia de Luís Montenegro?

Por fim, o comentário de Rui Calafate na CNN Portugal: António Costa está a anos-luz dos que se perfilam para lhe suceder. Bom, é a evidência que nos surgiu da entrevista em causa. Infelizmente, com a exceção, sempre ponderada, Anabela Neves, o que nos foi dado escutar foram comentários de quem teria de dizer qualquer coisa em face de uma entrevista brilhante, mas de que nunca foram capazes de operar uma apreciação para lá da crítica imperativa: criticar, criticar sempre, criticar como dever de ofício.

A CAPITOA, de João Oliveira e Costa



REFLEXÕES DE UM AÇORIANO EM BRAGA

José Henrique Silveira de Brito

Aprendi muito mais sobre o mundo da Idade Média ao ler *O Bobo*, *Eurico o Presbítero* e *Lendas e Narrativas*, de Alexandre Herculano, do que no livro e nas aulas de História do secundário, e tive um bom professor, muito competente e que gostava de ensinar. No estudo da história estamos perante abstrações, esquemas de personagens e ambientes; no romance histórico, diferentemente, nós vemos/assistimos à vida na época em que decorre a ação, o que nos permite acompanhar a vivência das personagens no seu ambiente histórico e na mundividência que lhes era própria.

Vem isto a propósito do último romance que li, *A Capitoa*, de João Paulo Oliveira e Costa. Quando a aposentação me permitiu dispor de tempo para ler muitos livros que as obrigações académicas me tinham obrigado a deixar de lado, uma das obras a que deitei mão foi à *História dos Açores. Do Descobrimento ao Século XX* (MATOS, Artur Teodoro de; MENESSES, Avelino de Freitas de; LEITE, José Guilherme Reis (direção Científica). I e II Volumes. Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura, 2008). Como não podia deixar de ser, aprendi imenso sobre os Açores, nomeadamente sobre a sua descoberta, o seu povoamento e toda a história que se lhe seguiu. Fiquei, portanto, informado sobre os séculos XV e XVI açorianos, mas uma informação em estilo historiográfico, muito diferente da que se colhe em *A Capitoa*, que Oliveira e Costa, logo na capa do livro sublinha ser um "Romance Histórico". Enquanto o texto da *História dos Açores* nos fornece um conhecimento seco da época do descobrimento das ilhas, do seu povoamento e desenvolvimento posterior, o texto do romance põe-nos a ver os povoadores, os seus continuadores e as suas atividades na concretude de seres humanos de carne e osso, nas suas relações consigo mesmos e com os outros, de modo que parece estarmos na época a assistir à vida vivida nas ilhas. Esta sensação do leitor deve-se ao facto de o autor do livro ser um eminente historiador, pro-

fessor catedrático do Departamento de História da Universidade Nova de Lisboa, com larga produção no campo da História, concretamente sobre a época em que decorre a ação do romance; para constatar o que acabo de dizer, basta consultar o seu currículo. Além disso, João Paulo Oliveira e Costa foi diretor do CHAM (Centro de História d'Aquém e d'Além Mar), integrado na Universidade Nova de Lisboa e na Universidade dos Açores e que, por sua vez, integra o Centro de Humanidades da Universidade dos Açores, pelo que, nas suas palavras, teve "a necessidade profissional (ou a desculpa) para visitar várias vezes por ano a região" (p. 13), o que lhe permitiu conhecer profundamente os Açores e a sua história.

Na "Nota Explicativa" (pp. 395-398), o historiador romancista informa quais das personagens do romance que tiveram existência histórica - D. Brites de Macedo, a capitoa, o seu marido e o seu filho, os dois primeiros capitães donatários do Faial e do Pico, e o bispo D. Fradique - e que foi buscar às *Saudades da Terra*, de Gaspar Frutuoso, "as informações sobre as desventuras dos filhos de segundo capitão". Todas as restantes personagens, diz Oliveira e Costa, são ficcionais, embora se tenha de reconhecer que se apresentam ao leitor com uma tal consistência que poderiam ter existido de facto, tal é o realismo de que estão revestidas. À maneira que se avança no romance, fica-se com a sensação de estar na Vila da Horta a assistir à vida dos primeiros povoadores e seus descendentes e às histórias que ouvem e contam, numa ilha em cujo porto atracam embarcações portuguesas e de outros países e regiões.

A leitura do romance não nos fecha apenas nas ilhas do Faial e do Pico, no modo de viver das suas gentes, nas suas casas, ruas e tabernas, com os seus heróis e vilões, virtudes e pecados, invejas e ódios, virtudes públicas e vícios privados. A ação do romance estende-se às diversas ilhas do Grupo Central, destacando a importância dos Açores nas viagens de regresso dos navios vindos das Índias, e da importância da "Armada das Ilhas" na sua proteção contra a pirataria.

A trama criada por Oliveira e Costa em torno de D. Brites permite ao autor enquadrar/relacionar o que se passa nas ilhas com o que é vivido noutras geografias com as quais os Açores tinham de alguma maneira relação. É assim que o leitor, com as personagens do romance, viaja até às praças do Norte de África, conquistadas pelos portugueses aos mouros, para onde é

exportado trigo produzido nas ilhas, e assiste ao seu modo de viver; acompanha a viagem cheia de aventuras de um pagador de promessas, personagem importante do romance, que vai do Faial à Terra Santa; percorre, ainda, terras continentais como Lisboa e regiões de onde partiram povoadores para as ilhas. Também a Flandres está presente no romance, quer nos flamengos que vieram para o Faial, quer nos contactos comerciais estabelecidos com aquela região, por exemplo, com a exportação do pastel e da urzela; e até as relações dos Açores com o Oriente estão presentes. A narrativa transporta-nos para o mundo dos Açores nos séculos XV e XVI na globalização originada pelos Descobrimentos.

Apenas mais duas referências que mostram o realismo da estória. A primeira: o lugar da Igreja e seus ministros na vida quotidiana das gentes. Há falsos padres, os que se esquecem do voto de castidade, padres rigoristas que vêem pecados em cada ação humana e aqueles que sabem que as tentações são muitas - a carne é fraca, mas Deus é Misericórdia. Exemplo deste tipo de padre é o flamengo Hans que parece antecipar a ideia do Papa Francisco de que a Igreja é um "Hospital de Campanha" onde há lugar para "todos". A religiosidade cristã que o autor apresenta, contudo, como ele próprio diz na "Nota Explicativa", não é puritana, "focada no sofrimento e na penitência" (p. 396), mas "aberta à alegria que é intrínseca ao cristianismo, como eu o sinto", diz (396-397). Tem toda a razão; numa expressão popular: "um santo triste é um triste santo".

Outro dado que dá muito realismo à narrativa é o uso de terminologia e modos de dizer da época. Apenas três exemplos: no romance, as mulheres não engravidam, "emprenham", não se está "cá", mas "acá" e para dizer "vem depressa", "vinde prestes!".

O que acabo de dizer é um simples apontamento sobre um romance riquíssimo, quer em termos históricos quer literários. Do ponto de vista histórico, dá-nos uma vasta visão de uma época centrada nos Açores, nos séculos XV e XVI que, entre outras coisas, mostra como o mundo naquela altura estava muito mais interligado do que se poderia pensar. Literariamente, além de outros aspetos, há que reconhecer que a escrita do autor é excelente e que o desenrolar da ação é tão vivo que nos prende do princípio ao fim do livro.

Natal é época de solidariedade nas comunidades portuguesas



CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

O Natal é a festa por excelência da família, da paz, do amor, da alegria, da solidariedade e da esperança num futuro melhor, que todos desejamos que a breve trecho passe pelo desfecho da Guerra na Ucrânia, pelo fim do conflito Israel-Hamas, assim como pelo incremento do crescimento da economia mundial e a sequente diminuição da inflação global.

É neste contexto socioeconómico desafiante, que o espírito solidário cintilante no seio das comunidades portuguesas espalhadas pelos quatro cantos do mundo ganha especial relevância. Nos tempos intrincados que vivemos, a diáspora lusa tem demonstrado um enorme espírito de solidariedade, o mais importante valor que nos humanizam e dão sentido ao Natal, apoiando quer os nossos compatriotas no estrangeiro, assim como os portugueses residentes no território nacional.

Um dos exemplos mais paradigmáticos de solidariedade dinamizada no seio das comunidades portuguesas é o que está a ocorrer na América do Norte, mais concretamente em Toronto, onde vive

a maioria dos mais de meio milhão de compatriotas e lusodescendentes presentes no Canadá. Mormente, a construção do Magellan Community Centre, isto é, a edificação a breve prazo da "casa" para os mais velhos da comunidade luso-canadiana.

Este projeto, há muito ambicionado pelos emigrantes portugueses na maior cidade canadiana, está a ser dinamizado pela Magellan Community Charities (Instituição de Caridade Comunitária Magalhães). Uma organização sem fins lucrativos, presidida pelo comendador Manuel DaCosta, um dos mais ativos e beneméritos empresários portugueses em Toronto, que através da colaboração do poder político e da solidariedade luso-canadiana, está a edificar um lar culturalmente específico e inclusivo para a comunidade.

Nesta esteira altruísta, mas na comunidade portuguesa em França, a mais numerosa das comunidades lusas na Europa, rondando um milhão de pessoas, a Santa Casa da Misericórdia de Paris, instituição de referência na dinamização da solidariedade no seio da diáspora na capital francesa, lançou no decurso do mês de dezembro uma Campanha de Natal para recolher produtos alimentares e de higiene. Assente no lema "Fraternidade: Combater a indiferença", a iniciativa solidária na linha dos anos anteriores, permitirá apoiar famílias portuguesas carenciadas, na região parisiense, com cabazes de Natal.

Outro exemplo paradigmático de espírito solidário da diáspora na quadra natalícia, acontece há vários anos na comunidade portuguesa do Reino Unido, a

segunda maior da Europa, formada por cerca de 400 mil pessoas. Desde 2013, ano em que foi criada em Londres, a associação Abraço Solidário, que a coletividade benemérita liderada pela madeirense Zita da Silva, se tem empenhado no apoio a causas sociais, quer junto da comunidade portuguesa no Reino Unido, como também em Portugal.

No início deste mês, no âmbito do tradicional jantar de Natal solidário, no centro de Londres, a emigrante madeirense e dirigente associativa do Abraço Solidário, destacou que as verbas solidárias arrecadas pela coletividade serão encaminhadas para oito instituições e também uma família madeirense que foi severamente afetada pelos incêndios que ocorreram em outubro passado na pérola do Atlântico.

Estes exemplos inspiradores de solidariedade, e muitos outros que estão atualmente a serem dinamizados no seio da diáspora, robustecem que mesmo em tempos desafiantes e intrincados, o Natal é época de solidariedade nas comunidades portuguesas.

Que a solidariedade que emana das comunidades portuguesas nos irmane a todos a tornar o mundo um lugar melhor, e nos inspire uma Feliz Quadra Natalícia e um Próspero Ano Novo. Como encorajava Madre Teresa de Calcutá, exemplo cimeiro de esperança e perseverança: "É Natal sempre que deixes Deus amar os outros através de ti...sim, é Natal sempre que sorris ao teu irmão e lhe ofereceres a mão".

TRANSATLÂNTICO - As migrações nos Açores



PEDRA DE TOQUE

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

A Casa José Boiteux, sede da Academia Catarinense de Letras e do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina, vestiu-se de festa para receber, em sessão solene, o lançamento da obra *“Transatlântico As migrações nos Açores”*, de autoria de José Andrade, Diretor Regional das Comunidades, no dia 30 de novembro. Registro o nosso agradecimento ao autor por ter aceite o convite das centenárias instituições culturais e históricas, por ocasião da Assembleia Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores realizada nos dias 1 e 2 de dezembro em Florianópolis.

Natural da ilha de São Miguel, José Maria Medeiros de Andrade – José de Andrade, é um açoriano que se desdobra em mil por todas as geografias de dentro do universo insular e para além... pelo mapa do mundo onde vicejam as comunidades açorianas.

Seu sorriso simpático e seu jeito franco de estar sempre atento, pronto a ouvir as comunidades açorianas pelo mundo “espalhadas” é um desenho do conhecido perfil do onipresente Diretor das Comunidades do Governo Regional dos Açores.

São quase 40 anos de conhecimento mútuo, de projetos sonhados e muitos realizados, de amizade – respeito, admiração ao jornalista, ao homem público (deputado, chefe de gabinete, funcionário exemplar) e ao cidadão açoriano – pai, avô, um apaixonado pelos Açores, seu torrão natal.

Traz o olhar do cientista social, o afeto repartido

“por terras da promessa” a compreender as diferentes formas de ser e estar dos emigrantes açorianos, aquela brava gente e seu grande contributo – seja no Canadá, na bela Montreal e simpática Sainte Therese, a grande Toronto, Winnipeg e Vancouver, seja na Costa Leste dos Estados Unidos onde acontecem as Grandes Festas do Espírito Santo ou na Califórnia das abundâncias, no Havai e Bermudas, no vizinho Uruguai e por terras do imenso Brasil.

José Andrade, o diretor, o jornalista, o escritor mergulha de corpo e alma na busca de conhecer o mundo açoriano e faz, profundamente.

É o que retrata *“TRANSATLÂNTICO As migrações nos Açores”*, o seu mais recente livro, fruto de intensa investigação e de experiências pelo muito visto, sentido, compartilhado e vivido.

É um livro que se lê com o coração cheio da ardência das caldeiras e os pés mergulhados nas terras de lavas, ou num mar de sentimentos indelévels, de memórias guardadas e desvendadas por José Andrade em sua “dobadoira infinita”, parafraseando o poeta Eduíno de Jesus.

Transatlântico oferece um conteúdo de grande abrangência e de inegável riqueza de documentos, informações e de dados investigados à exaustão pelo desejo ímpar de dar a conhecer de maneira completa tudo sobre as Migrações dos Açores documentadas anos a fio em incontáveis intervenções e publicações do seu autor em diferentes momentos e meios de comunicação social. É um livro de excelente composição gráfica e artística, sobressaindo a arte fotográfica e iconográfica da Nova Gráfica, o selo das Edições Letras Lavadas, de Ponta Delgada.

Com sua leitura pode-se compreender o fenômeno sociológico “das migrações dos açorianos de todas as gerações e geografias”, citando palavras do Presidente José Manuel Bolieiro no Prefácio.



Não tenho conhecimento de recente publicação de tamanha envergadura histórica, geográfica, cultural, precha de humanidade como a obra assinada por José Andrade, Diretor Regional das Comunidades, aqueles curiosos e interessados em saber: por que 275 anos depois Santa Catarina no sul do Brasil ainda é tão açoriana? Como o imaginário histórico-cultural do mundo insular dos Açores permanece entre nós? Como se sustenta? Respondo “na lata” Basta lerem *“TRANSATLÂNTICO As migrações nos Açores* ou embarcarem neste imenso belo transatlântico com cerca de 50 textos e mais de 200 páginas. Ali, vão encontrar a resposta a seus questionamentos e compreender a nossa “açorianidade catarinense”.

Vale a pena ler e navegar sobre as ondas das migrações açorianas nesta obra apaixonante de um autor apaixonado pelo que faz.

Bem haja!

(texto apresentado na sessão de autógrafos, Academia Catarinense de Letras, 30/11/2023)

Tradições natalícias nos Açores



HISTÓRIA, CULTURA E TRADIÇÕES DOS AÇORES

Fernando Pimentel



Entre o Natal e o Dia de Reis, há festa, alegria e convívio.

Entre o dia 24 de Dezembro e o dia 6 de Janeiro, ranchos de Natal, amigos e familiares percorrem as casas uns dos outros dando as Boas Festas. Depois de entoadas melodias, os donos convidam-os a entrar e mal a porta se abre, surge a inevitável pergunta dos visitantes: “O Menino Mija”? Perante a pergunta os donos das casas convidam-os a se servirem de doces, bolos e outras iguarias. Os licores (geralmente caseiros) também abundam.

Actualmente já se considera o “Menino Mija” como um símbolo do património etnográfico do arquipélago, um símbolo de fartura, amizade e diversão.

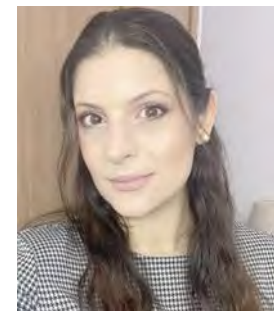
Natal é tudo o que atrás já foi referido, mas Natal é sobretudo sinónimos de crianças. Sem elas nada seria igual. São elas as que mais desejam estes dias, são elas que fazem os pedidos ao Pai Natal, aquele ser bondoso, que conhece cada um deles e traz o presente desejado para os que “foram bons” durante todo o ano. São elas que sonham; são elas o foco principal das festividades. Sem elas o Natal não fazia sentido.

Ao acreditarem nas histórias que envolvem o “Bom Velhinho”, eles compreendem a importância da bondade, da caridade e de fazer o bem ao próximo. Este é também o espírito do Natal.

Para todos vós umas Boas Festas e um Feliz Natal.

“Minuto do Património”

• Creusa Raposo



Sabia que...

... em meados do século XIX, na época de Natal, o inglês Sir Henry Cole costumava escrever a uma grande quantidade de pessoas a desejar-lhes Boas Festas? Na tentativa de criar um processo mais simplificado criou um postal com uma imagem e uma mensagem de Natal. A imagem que utilizou foi tão falada, que o conceito acabou por se generalizar até hoje.



“Se quer prever o futuro, estude o passado!”
(Confúcio)

José Carlos Cabral: professor, treinador e gestor conceituado no desporto açoriano



**Desportistas
do meu
tempo**

Eduardo Monteiro

O Prof. José Carlos nasceu na freguesia de S. José em Ponta Delgada e descobriu muito cedo o gosto pela prática desportiva através das futeboladas na hora do recreio na Escola Primária da Mãe de Deus. Quando entrou para o Liceu Nacional de Ponta Delgada as aulas de EF foram uma acrescida motivação para uma vocação profissional dirigida para o ensino desportivo aos mais jovens. Face ao pouco apoio familiar para o desporto só começou a praticar futebol federado aos 18 anos no Clube União Micaelense. Pouco tempo depois ingressou no Instituto Superior de Educação Física (ISEF/FMH) em Lisboa. Enquanto aluno do ISEF participou em competições federadas de Judo, conseguindo um 4º lugar no nacional de categorias e um 2º na Taça de Portugal na competição de Clubes. Também participou em vários estágios da Federação de Judo e treinos com as seleções juniores da França e da Rússia. Foi guarda redes da equipa de Andebol do ISEF que competia nas provas da Associação de Andebol de Lisboa. Pela equipa de futebol do ISEF foi campeão nacional universitário (1979) tendo como treinador o Prof. Jesualdo Ferreira.

Concluída a Licenciatura no Instituto Superior de Educação Física da Universidade Técnica de Lisboa, regressou à sua cidade natal, Ponta Delgada, e iniciou a sua profissionalização em exercício na Escola Secundária Antero de Quental (1981/1983). No ano escolar seguinte exerceu idênticas funções já como professor profissionalizado e, a partir de 1984/85 ingressou no quadro de nomeação definitiva da referida escola onde se manteve até 1989. No início do ano lectivo (1989/1990) foi transferido para a Escola Secundária das Laranjeiras a cujo quadro pertence até à presente data. Entretanto, face à legislação em vigor e por possuir na sua licenciatura a disciplina curricular de

Metodologia do Treino Desportivo em Futebol (17 valores), adquiriu o título profissional (IPDJ- Treinador de Desporto) equivalente a treinador de futebol IV Nível. Nos anos escolares de 1995/1996 e 1996/1997, ao abrigo do protocolo celebrado com a Secretaria Regional da Educação, lecionou a disciplina de Futebol da cadeira de Teoria e Prática dos Desportos do Plano Especial de Licenciatura do Instituto Superior de Matemáticas e Gestão de Lisboa, realizado nos Açores.

Entretanto, no período em que fui responsável pela DREFD (1982 a 1989), o Prof. José Carlos fez parte da nossa equipa de trabalho exercendo as funções de Coordenador Regional do Plano de Desenvolvimento do Futebol nos Açores. No âmbito dessa actividade realizou acções de formação nas diferentes ilhas, participou na organização de torneios regionais dos escalões etários mais jovens e foi selecionador/treinador das seleções regionais que participaram nas diversas edições dos "Jogos Juvenis Insulares: Açores-Madeira" e nos "Jogos do Atlântico: Açores-Canárias-Madeira". Também, foi responsável pelas seleções (Sub-15) dos Açores que disputaram os Torneios Inter Associações organizados pela Federação Portuguesa de Futebol. Para além da existência de muitos jogadores açorianos de grande qualidade nas seleções regionais que orientou, realce para a participação dos dois internacionais da principal Seleção Nacional de Portugal, Pedro Pauleta e Eliseu Santos.

Na qualidade de treinador de futebol, ao nível federado, foi treinador da equipa júnior do Clube Desportivo Santa Clara (1984/87) e adjunto da equipa senior participante, na então, 3ª divisão nacional (1987/88). Foi responsável pela seleção senior da Associação de Futebol de Ponta Delgada no torneio efectuado nas Bermudas (1990). Entre 1988 e 1993 foi treinador principal da equipa senior do Clube Operário Desportivo tendo conquistado as seguintes provas: Taça de S. Miguel, Taça de Honra da AFD e Taça Açores (1988/89); Campeonato de S. Miguel e Taça de Honra da AFD (1989/90). Na época desportiva (1991/92) participou na série E do Campeonato Nacional da 3ª Divisão (10º classificado). Nas épocas desportivas (1995/96/97) foi treinador principal da formação senior do Clube União Micaelense (vice campeão da 1ª edição da Série Açores). Também foi treinador da equipa senior do Sporting Clube Ideal (1998/99) e Clube Desportivo de Santo António.

A formação contínua foi sempre a melhor recompensa

que podíamos proporcionar aos profissionais que integraram a nossa equipa de trabalho, em todas as ilhas, na então Direcção Regional de Educação Física e Desportos (DREFD). O Prof. José Carlos Cabral pela sua forma de estar ao longo da sua carreira docente teve sempre a preocupação na actualização permanente de conhecimentos, pelo que foi um assíduo frequentador dos Encontros Regionais de Profissionais de EF, dos Seminários relacionados com a educação desportiva, com a gestão de serviços e de instalações desportivas. Na área do treino desportivo frequentou Cursos de treinadores, acções sobre o treino de jovens e sobre a organização de estágios de aperfeiçoamento técnico-pedagógico. Uma procura permanente de valorização pessoal e profissional. Um bom exemplo para os mais novos e para aqueles que já sabem tudo. Contudo, a sua solidariedade para com outros desportistas era manifesta na sua participação como prelector em muitas acções de formação e director de cursos de treinadores realizados na região, com especial relevância no apoio dado à Associação de Futebol de Ponta Delgada.

Entretanto, no percurso da sua carreira profissional (4 décadas), foi convidado para o desempenho de outras funções de prestígio, na área da Gestão da Educação Física e do Desporto em S. Miguel sendo, como tal, nomeado por despacho do Secretário Regional da Educação e Cultura para: (1) - Delegado da DREFD (1990/1992); (2) - Delegado da DREFD (1994/2000); (3) - Director de Serviços de EF e Desporto (2000/2002); (4) - Director de Serviços de EF e Desporto, após concurso público (2002/2011).

O Prof. José Carlos Cabral, embora esteja perto da sua aposentação como professor do Ensino Secundário e, pelo que eu conheço da sua maneira de estar no desporto, tem um somatório de conhecimentos e experiência adquirida que pode e deve ser transmitida aos desportistas mais jovens no processo de desenvolvimento desportivo regional.



Paz na Terra - em modo de guerra



**PEIXE DO
MEU QUINTAL**

José Soares

Para os cristãos, tudo começa com a existência de Jesus, judeu, pregador e mais tarde endeusado pela instituição religiosa numa das suas primeiras assembleias, reunida mais de dois séculos depois da sua morte. E daquela pequena seita de seguidores, partiram de um grupo que se foi desligando do judaísmo e se desenvolveu rumo à numerosa religião da atualidade – o Cristianismo. Esta gerou o Catolicismo e daqui, outras surgiram em discórdia protestante, como Anglicanos, Batistas e outras, a quem os católicos depreciativamente chamam de 'seitas protestantes'.

Mas antes, temos os Hebreus, que são um povo de origem semita, grupo étnico que se diz descendente de Sem, personagem bíblica e um dos filhos de Noé e que segundo a narrativa bíblica, estabeleceu-se em Canaã (parte da atual Israel) por meio do patriarca Abraão. Ao longo da sua história, os hebreus emigraram para o Egito, retornaram a Canaã, reconquistaram a terra dos cananeus e filisteus e, depois de serem conquistados por uma série de povos, passaram a fugir da região por conta da violência romana e não só. Há quem afirme que os palestinos de hoje, serão descendentes dos filisteus, cuja pátria se situava onde hoje existe Gaza – a Filistina.

Os muçulmanos acreditam que Deus é único e incomparável e o propósito da nossa existência é adorá-Lo. Eles também acreditam que o islão é a versão completa e universal de uma fé primordial que foi revelada em muitas épocas e lugares anteriores, incluindo por meio de Abraão, Moisés e Jesus, que eles consideram profetas. Os seguidores do islão afirmam que as mensagens e revelações anteriores foram parcialmente alteradas ou corrompidas ao longo do tempo, mas consideram o Alcorão (ou Corão) como uma versão inalterada da revelação final de Deus.

Todas estas três grandes religiões são monoteístas (um só

Deus) e abraâmicas (tendo Abraão como referência teológica).

Os três nomes de Deus: Jeová, Deus-Pai, Alá, ser supremo, invisível, onnipotente e omnisciente, construtor, obreiro e mestre de tudo o que existe. Juiz Final.

Tanto para o Judaísmo como para o Islão, não existe Natal. O conservadorismo e a ortodoxia judaica, ainda esperam pelo seu Messias. Se estivéssemos a falar de política, diríamos que eles seriam da direita ou mesmo extrema-direita em muitos contextos temporais. Assim que pelo meio, temos o Cristianismo que mediava muitas das situações à sua volta, inspirados na mensagem de Paz, Solidariedade, Igualdade entre todos os povos, etnias ou religiões. Isso era inadmissível para os radicais judeus. Estes eram fechados e, ainda hoje, há problemas com casamentos entre não judaicos, principalmente entre os mais conservadores. Quando Jesus, enquanto judeu que representava ideias jovens e progressistas do judaísmo, abriu as portas a todos os povos não judeus aos ensinamentos da Bíblia Hebraica, isto causou tal escândalo por entre os velhos defensores da ordem habitual, que logo trataram de conspirar para se verem livre desse jovem de ideias revolucionárias ou, como hoje diriam alguns, completamente 'fora da caixa'.

De acordo com The World Factbook, elaborado pela CIA com dados de 2012, os sistemas religiosos e espirituais com maior número de seguidores em relação à população mundial são: cristianismo, 28%; islamismo, 22%; hinduísmo, 15%; budismo, 8,5%; pessoas sem religião, 12% e outros, 14,5%. Estudos conduzidos pela Pew Research Center em 2009 mostram que, geralmente, nações mais pobres têm maior proporção de cidadãos que consideram a religião muito importante do que em nações ricas - exceção feita aos Estados Unidos e Kuwait. A irreligiosidade responde por 14,27% e o ateísmo 3,97% da população mundial, seguidos pelas religiões étnicas indígenas.

A partir do século III, os cristãos começaram a celebrar o nascimento de Jesus. O Islão haveria de nascer cerca de trezentos anos depois, no ano 600 da era cristã, visto que o seu fundador e profeta Maomé, veio ao mundo na cidade de Meca por volta do ano 570.

Na Antiguidade e antes da Era cristã, muitos povos comemoravam o solstício de inverno (natis invicti Solis). A festa ori-

ginalmente era destinada a celebrar o nascimento anual do Deus Sol. A festividade foi transformada pela Igreja Católica no século III para estimular a conversão dos povos pagãos sob o domínio do Império Romano e então passou a comemorar o nascimento de Jesus.

Como a troca de presentes e muitos outros aspetos da festa de Natal envolvem um aumento da atividade económica entre cristãos e não cristãos, a festa tornou-se um acontecimento significativo e um período chave de vendas para os retalhistas e para as empresas. O impacto económico da comemoração é um fator que tem crescido de forma constante ao longo dos últimos séculos em muitas regiões do mundo.

A tradição diz que o Presépio (do latim: praesepio) surgiu em 1223 da era cristã, quando São Francisco de Assis quis celebrar o Natal o mais realista possível e, com a permissão do Papa, montou um presépio de palha, com uma imagem do Menino Jesus, de seus pais Maria e José, juntamente com um boi e um jumento vivos e vários outros animais. Nesse cenário, foi celebrada a Missa de Natal.

O sucesso dessa representação do presépio feita por Francisco de Assis foi tanto, que rapidamente se estendeu por toda a Itália. Logo se introduziu nas casas nobres europeias e de lá foi descendo até às classes mais pobres. Na Espanha, a tradição chegou pela mão do Rei Carlos III, que a importou de Nápoles no século XVIII. A popularidade nos lares espanhóis e latino-americanos estendeu-se ao longo do século XIX e chegaria a França nos começos do século XX. Em todas as religiões cristãs, é consensual que o Presépio é o único símbolo do Natal de Jesus verdadeiramente inspirado nos Evangelhos.

Pelo egoísmo intrínseco dos humanos, o berço histórico desta festa global de Paz – cidade de Belém – faz parte da geografia de guerra a que assistimos. As milenais lutas pelas supremacias religiosas, onde cada lado afirma perentoriamente que a verdade de Deus está na sua posse, continuam a verter vítimas através dos mais variáveis interesses. Os fanatismos extremistas, tanto de um lado como de outro, tem sido a maior fábrica de holocaustos e de horrores, onde se espelha a estupidez humana e o esquecimento do Deus de três nomes.

jose.soares@peixedomequintal.com



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Quedas

O nosso senado federal tem comissões para tudo, algumas de valor duvidoso, mas outras de grande importância, como a Comissão Especial sobre o Envelhecimento. Este grupo avalia informações sobre tudo que se possa aplicar ao setor etário mais avançado e aos problemas do envelhecimento. Estas informações resultam em alertas para a população, medidas que diminuam os problemas identificados e educação de técnicos e população em geral.

Um dos dados recentes menos animadores provenientes desta comissão, é o facto de que as mortes devidas a quedas duplicaram na última década, e muitos mais sofreram ferimentos graves. No ano de 2017 mais de 31 mil americanos morreram devido a quedas diversas, quase o dobro de uma década atrás. Mais ainda, o custo de tratar destes ferimentos está a causar uma grande drenagem de fundos no orçamento da saúde.

As quedas são a maior causa de ferimentos fatais ou não fatais nos adultos com mais de 65 anos, e para além do custo humano, a despesa anual ao orçamento da saúde chegou a 50 mil milhões (*billions*) em 2015, podendo duplicar em 2030, uma enorme despesa para o Medicare e Medicaid, que suportam 75 por cento dos custos.

Ajude-se a si próprio evitando as quedas. Aconselho a consultarem o website da American Association of Retired Persons (AARP) para importantes informações em como fazer prevenção: aarp.org/stopfalls.

Entretanto mantenha-se ativo. O leitor pode pensar que com a atividade os riscos de quedas são maiores, mas na realidade, o manter-se ativo diminui os riscos e consequentes custos físicos e emocionais do trauma devido a quedas.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Estou a pensar em aposentar-me aos 62 anos, mas quero continuar a trabalhar. A minha pergunta é se eu vou ter que fazer muitos descontos do dinheiro que fizer no trabalho?

R. - Se continuar a trabalhar é provável que os descontos sejam os mesmos. Mas quando começar a receber benefícios do Seguro Social, tem que assegurar que não vai ultrapassar o limite anual. Para o ano de 2024, um pensionista com menos da idade completa de reforma, não pode ultrapassar \$22.320 em salários auferidos ("gross"). Para mais informações, deve visitar www.ssa.gov ou ligar para o número grátis: 1-800-772-1213.

P. - Estou a receber benefícios de reforma do Seguro Social. Eu e meu marido estamos a pensar em passar o inverno na Flórida. Tenho acesso e uso a internet. Será que posso mudar o meu endereço através da internet em vez de ter de ligar para o escritório?

R. - Sim. Se recebe benefícios do Seguro Social pode mudar o seu endereço e muito mais por meio da internet. Visite o nosso site em www.socialsecurity.gov e depois clique no "my Social Security" para mudar o seu endereço. Se ainda abriu uma conta de my Social Security terá que provar a sua identidade primeiro para criar essa conta, através do login.gov ou id.me. Quando clicar no my Social Security pode escolher o método preferido para autenticar a sua identidade. Isto é para sua proteção da sua informação pessoal.



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Levantar bens em nome de outra pessoa

P. — A minha mãe faleceu há um mês. Ela não tinha muito dinheiro no banco e não possuía casa. Quando me desloquei ao banco para levantar o seu dinheiro, fui informado de que necessitaria de ser nomeado administrador dos seus bens. Não estou familiarizado com este processo e não sei se é absolutamente necessário antes de levantar dinheiros que estavam no nome da minha mãe.

R. — Assumo que resida em Massachusetts. Mas se reside em Rhode Island, as leis são quase iguais. Quando uma pessoa morre e tem certos investimentos no seu nome, especialmente contas bancárias, obviamente que há um regulamento em que uma pessoa deve ser nomeada administradora dos bens dessa pessoa, caso contrário, uma pessoa qualquer pode dirigir-se ao banco e levantar dinheiros ou bens que a pessoa tenha em seu nome. Infelizmente, é um processo complexo porque envolve o preenchimento de uma petição e outros documentos legais. É habitualmente um processo que é gerido por um advogado experiente nesta área da lei.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO
Advogada em Portugal
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para juditeodoro@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Quando o imóvel não está registado no nome dos falecidos

A usucapião é uma forma de aquisição de direitos que se funda na posse. Tem eficácia constitutiva como fonte de aquisição de direitos reais. Para que se verifique a aquisição de um direito real por usucapião é necessário que se verifiquem dois elementos: a posse e o decurso de um período de tempo consignado na lei. A usucapião é definida no Código Civil Português como no artigo 1287º como "A posse do direito de propriedade ou de outros direitos reais de gozo, mantida por certo lapso de tempo, faculta ao possuidor, salvo disposição em contrário, a aquisição do direito a cujo exercício corresponde a sua actuação: é o que se chama usucapião".

A concessão de posse adotada pela lei portuguesa comporta dois elementos distintos e indispensáveis: o *corpus*, traduzido no controlo fático sobre a coisa, ou seja, no exercício material, ou na sua possibilidade, de poderes de facto sobre uma coisa; e o *animus possidendi*, que corresponde a uma intenção específica do possuidor em agir como proprietário o chamado *animus domini*.

A posse pode ser titulada ou não titulada, de boa e de má-fé, pacífica e violenta, pública ou oculta.

O tempo necessário à constituição de direitos por usu-

capião varia em harmonia com as características da posse que é exercida, nomeadamente quando havendo título de aquisição e registo deste, a usucapião tem lugar, quando a posse, sendo de boa fé, tiver durado por dez anos, contados desde a data do registo ou quando a posse, ainda que de má fé, houver durado quinze anos, contados da mesma data (artigo 1294º do Código Civil).

Acontece, porém, que os herdeiros de alguém que tenha tido a posse de um bem imóvel, até ao momento do seu decesso, poderão suceder na posse exercida pelo falecido. A este respeito, a lei tutela a posse, na qualidade de situação jurídica patrimonial, que pode ser objeto de sucessão nos termos gerais, nos termos da norma ínsita no artº 2024.º do Código Civil "Diz-se sucessão o chamamento de uma ou mais pessoas à titularidade das relações jurídicas patrimoniais de uma pessoa falecida e a consequente devolução dos bens que a esta pertenciam".

Com efeito, no caso de morte do possuidor, a lei determina que a sucessão na sua posse é automática e ocorre independentemente da apreensão material da coisa, conforme decorre do artigo 1255.º do Código Civil "Por morte do possuidor, a posse continua nos seus sucessores desde o momento da morte, independentemente da apreensão material da coisa."

Isto é, dá-se uma continuidade na posse para os herdeiros correspondente ao direito de propriedade que os pais exerciam, à semelhança da posse exercida por estes, de forma exclusiva, pública, pacífica, contínua e de boa fé, sucedendo na posse, como seus herdeiros.

Assim, a fim de obterem o título aquisitivo os herdeiros terão em primeiro lugar que determinar a sua legitimidade, devendo para tal habilitar-se como herdeiros dos falecidos e nessa qualidade, invocar os fatos constitutivos do seu direito de propriedade, alegando para tal na escritura pública de justificação ou ação judicial a qualidade de herdeiros e a sucessão na posse que já havia sido exercida pelos seus antecessores. A herança passa a ser a titular do imóvel justificado e os herdeiros munidos desse justo título (escritura e registo) poderão alienar ou partilhar esse bem imóvel como lhes aprouver.



RVDE
RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
93.7 FM
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

RVDE celebra o Mundo Lusofone Durante o Mês Junho

Frank Baptista Lenny Gervásio
Helena Silva John Carrasco
Maria de Lurdes Maria Alice Santos
José Aguiar Solange
Eduardo Rodrigues Artur Aguiar



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: fbaptista@rvde.org

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



O Natal de Jesus Cristo está à porta Como podemos, todos, agradecer e pedir que Jesus nos traga a Paz!

Vamos todos nos unir,
Dum modo bem eficaz,
Todos a Jesus pedir,
De novo a nossa Paz!

Entre casos monstruosos,
O mundo está governado
Pela mão de alguns idosos,
De cérebro danificado!

O Ar, o Mar e a Terra,
Tudo está envenenado,
Não obstante esta guerra
E todo o seu resultado!

Ajudar, com que se possa.
A tristeza que eles tem
Bem podia ser a nossa,
Há que dar Graças também!

Este mundo o que encerra,
Nunca esteve deste modo,
São quatro nações em guerra,
Mexendo com o mundo todo!

Nenhum deles se interessa
Seja o mundo envenenado,
Fingem, mas é só conversa,
Agir, está posto de lado!

Creio que pensando assim
Tem na ideia presente
Que por já estarem no fim,
Quem vier, que se agunte!

P. S.

FELIZ NATAL

Por isso é que a mocidade
Tem que agir, certamente,
Lutar pela humanidade,
Serão o povo vivente!

Boas Festas, em geral!
Todos estamos precisando
Duma Paz, nem só Natal,
Nos dias que vão passando!

Por mais que nisto se bata
Os moços que hoje se encerra,
Serão eles nesta data,
Os habitantes da Terra!

Vivemos em arrelias,
Da Paz temos saudades,
De não ter epidemias,
Nem guerras ou tempestades!

Dos velhos que estou falando,
São minoria, sabemos,
Alguns estão governando,
Mas, nós, não os entendemos!

Estes tempos revoltados,
Que o mundo todo vegeta,
Nós é que somos culpados,
Não cuidamos do Planeta!

Mas, vamos nós, pelo visto,
Com hosana, fazer prece,
Dar Amor a Jesus Cristo,
É o que o mundo carece!

Senhor, o Vosso Perdão,
Que termine esta agonia,
E, para além da Salvação,
Dá-nos a Paz e Alegrias!

Nossas famílias unir,
Como na antiguidade,
Rezar a Jesus, pedir
Paz, Amor, Felicidade!

Que Deus nos livre dos perigos,
Nos une, com simpatia.
BOAS FESTAS meus amigos,
Paz, saúde e Alegria!

Quem não se puder juntar,
Por saúde, ou por pobreza,
Vamos tentar ajudar,
Tirar-lhes desta tristeza!

É o que o seu ZÉ deseja,
Paz e Saúde, assim seja!

COZINHA
PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Cardápio de Natal

Bacalhau Natalício

Ingredientes:

600 kg de bacalhau; 2 dl de azeite; 2 cebolas médias cortadas em meias luas finas; 3 dentes de alho; 1 pimento vermelho; 1 folha de louro; salsa fresca; 3 ovos cozidos; 50 g de amêndoas laminadas; 5 dl de leite; 8 colheres de sopa de maionese + ou -; 150 g de puré de batata e azeitonas pretas q.b.

Confeção:

Ponha o bacalhau a demolhar cerca de 24 horas. Em seguida coloque-o no leite. Corte as cebolas em meias luas finas e os alhos e o pimento em tiras. Refogue o preparado em metade do azeite e junte o louro e a salsa.

Coza o bacalhau no restante azeite, junte o refogado e leve a cozinhar no forno.

Terminada a cozedura, coloque o bacalhau num pirex, faça uma bordadura à volta do bacalhau com o puré de batata e salpique com o ovo cozido picado e as amêndoas laminadas. Cobre-se com a maionese e vai ao forno a corar.

No momento de servir enfeite com as azeitonas e raminhos de salsa.

Cabrito Assado no Forno com
Batata Padeiro e Grelhos Salteados

Ingredientes: (10 pessoas)

3,5 kg Cabrito; 0,3 kg Cebola; 50 gr Alho Seco; 2 dl Óleo; 2,2 kg Batata; 2 kg Grelhos de Nabo; 100 gr Banha de Porco; 10 gr Colorau; 2 dl Azeite; q.b. Louro; q.b. Sal e q.b. Pimenta

Confeção:

Cortar o cabrito e temperá-lo com uma pasta feita de alho, louro, vinho branco, azeite, banha, sal, pimenta, colorau, alecrim e rosmaninho. Envolver o cabrito nesta pasta e deixar marinhar 12 horas. Retirar o cabrito do tempero e assar. Servir o cabrito com batata à Padeiro e grelhos salteados em azeite e alho.

Guarnições:

Batata à Padeiro - batata em gomos, frita e salteada com cebola em meias luas, com bacon picado e colorau.

THE
PORTUGUESE
CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 21 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES
20:00 - CONTA-ME
20:30 - SEGUNDO SOL
21:30 - ROCK STORY
22:30 - IGREJA UNIVERSAL
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 25 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA
19:30 - É FUTEBOL
20:30 - SEGUNDO SOL
21:30 - ROCK STORY
22:30 - IGREJA UNIVERSAL
23:00 - GLOBAL
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 22 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA
19:30 - UM AMOR SEM FIM
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS
20:30 - SEGUNDO SOL
21:30 - ROCK STORY
22:30 - IGREJA UNIVERSAL
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 26 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - SEGUNDO SOL
21:30 - ROCK STORY
22:30 - IGREJA UNIVERSAL
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 23 DEZEMBRO
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER
18:30 - MESA REDONDA
19:30 - VARIEDADES
20:00 - TELEDISCO
21:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 27 DEZEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - MESA NACIONAL
20:30 - SEGUNDO SOL
21:30 - MISSA
22:30 - IGREJA UNIVERSAL
23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 24 DEZEMBRO
14:00 - SEGUNDO SOL
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - JUDITE TEODORO
20:30 - VARIEDADES

Toda a programação é repetida
depois da meia-noite e na manhã
do dia seguinte.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais
perto de si!Receba em qualquer parte
do mundo amuletos de
proteção contra a
inveja, mau olhar e
energias negativas.

Centro
Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR
Amor: Evite precipitar-se nas decisões que toma. Pense bem para que não se arrependa mais tarde.
Saúde: Evite constipar-se. Agasalhe-se.
Dinheiro: Analise as suas finanças e procure forma de rentabilizá-las.
Números da Sorte: 14, 23, 11, 13, 28, 7

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL
Amor: Favorável ao romance. Poderá conhecer online uma pessoa que se tornará importante na sua vida.
Saúde: Cumpra o horário das refeições.
Dinheiro: Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Previna-se para não sofrer dissabores.
Números da Sorte: 8, 9, 4, 11, 13, 5

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT
Amor: Poderá sentir crescer dentro de si uma paixão arrebatadora, mas não se precipite.
Saúde: Cuidado com o que come.
Dinheiro: Defenda-se de um colega mal-intencionado, sendo honesto e consciente das suas capacidades.
Números da Sorte: 5, 8, 7, 4, 1, 10

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN
Amor: Dedique mais tempo a si mesmo. Cultive a sua auto-estima.
Saúde: A sonolência e a preguiça irão marcar a sua semana. Tente travar essa tendência.
Dinheiro: Seja mais compreensivo com os seus colegas de trabalho. Se agir

TOURO - 21 ABR - 20 MAI
Amor: Procure abrir o seu coração. Dê a si mesmo a oportunidade para conquistar a felicidade.
Saúde: Previna-se contra constipações.
Dinheiro: Reflita sobre uma proposta profissional que lhe poderá ser feita.
Números da Sorte: 5, 41, 36, 33, 11, 12

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO
Amor: A sua experiência de vida poderá ajudar um amigo. Seja solidário com quem solicitar o seu apoio.
Saúde: Procure cultivar o otimismo, e a sua saúde estará estável.
Dinheiro: Seja mais dedicado ao trabalho. Não desista dos seus objetivos.
Números da Sorte: 8, 10, 14, 21, 22, 28

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV
Amor: Mantenha a alegria e o otimismo.
Saúde: Sonolento e sem vigor físico.
Dinheiro: Poderá ter de enfrentar alguns problemas. Mantenha a calma, de modo a resolver os imprevistos da melhor maneira.
Números da Sorte: 26, 35, 14, 28, 6, 9

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV
Amor: Semana favorável. Organize convívios com amigos.
Saúde: Mais cansado que o habitual. Tome um duche quente e relaxe.
Dinheiro: Assente os pés na terra e saiba aquilo com que conta. Pense bem antes de agir.
Números da Sorte: 45, 44, 40, 2, 26, 3

GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN
Amor: Procure fazer uma surpresa à sua cara-metade criando um ambiente romântico.
Saúde: Deve descansar um pouco mais.
Dinheiro: Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves.
Números da Sorte: 8, 7, 41, 45, 49, 6

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET
Amor: O pessimismo e a falta de confiança não favorecem a realização pessoal nem a vida de casal.
Saúde: Descanse o máximo que puder.
Dinheiro: Ponha em marcha um projeto muito importante para a sua carreira profissional.
Números da Sorte: 1, 7, 4, 29, 3, 17

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ
Amor: O amor marcará esta semana. Faça os possíveis para manter essa estabilidade.
Saúde: Propensão para uma pequena indisposição. Faça refeições ligeiras.
Dinheiro: As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e poderá ser recompensado.
Números da Sorte: 6, 5, 41, 2, 25, 22

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR
Amor: Aproveite os momentos com a família pois dar-lhe-ão um grande bem-estar emocional.
Saúde: Cuide da sua alimentação com mais rigor.
Dinheiro: Estará financeiramente estável.
Números da Sorte: 8, 5, 2, 10, 20, 3

CAMPEONATO DE PORTUGAL - 13ª jornada

SÉRIE A	
Marítimo B - Vilar Perdizes.....	2-0
Camacha - Pevidém SC.....	0-1
Portosantense - Mirandela.....	0-0
Brito SC - Dumense.....	1-0
Tirsense - Vila Real.....	0-0
Montalegre - Sandinenses.....	4-2
Limianos - Ribeirão FC.....	1-2
CLASSIFICAÇÃO	
1. Camacha.....	27
2. Pevidém SC.....	25
3. CDC Montalegre.....	20
4. Tirsense.....	19
5. Sandinenses.....	18
6. Marítimo B.....	17
7. Limianos.....	17
8. Vilar de Perdizes.....	16
9. Mirandela.....	15
10. Brito SC.....	15
11. Ribeirão FC.....	13
12. Dumense.....	13
13. Portosantense.....	13
14. Vila Real.....	12

Portosantense - Vilar Perdizes
Ribeirão FC - Pevidém SC
Limianos - Vila Real
Tirsense - Sandinenses
Brito SC - Mirandela
CDC Montalegre - Dumense
Marítimo B - Camacha

SÉRIE B

Rebordosa - AD Marco 09.....0-2
Paredes - V. Guimarães B.....2-1
Amarante - Oliv. Douro.....1-1
Valadares Gaia - Salgueiros.....1-0
Gondomar - Vila Meã.....4-2
Beira Mar - Lamelas.....2-0
Florgrade - S. João Ver.....1-1

CLASSIFICAÇÃO

1. Amarante FC.....31
2. S. João Ver.....25
3. Beira-Mar.....20
4. Gondomar SC.....19
5. Rebordosa AC.....19
6. AD Marco 09.....19
7. USC Paredes.....18
8. V. Guimarães B.....17
9. SC Salgueiros.....17
10. Valadares Gaia.....16
11. Oliv. Douro.....15
12. Florgrade FC.....11
13. Vila Meã.....11
14. Lamelas.....07

JORNADA 14 (07 jan.)

Florgrade FC - Vila Meã
S. João Ver - V. Guimarães B
Gondomar - Lamelas
Beira Mar - Salgueiros
Amarante - AD Marco 09
Valadares Gaia - Oliv. Douro
Rebordosa - USC Paredes

SÉRIE C

Fontinhas - Sertanense.....(adiado)
União 1919 - Mortágua.....1-1
Vit. Sernache - U. Santarém.....0-2
CD Gouveia - Marinhense.....0-1
Bf.C. Branco - Peniche.....2-0
Rabo Peixe - U. Tomar.....4-2
Lusitânia - Alverca B.....(adiado)

CLASSIFICAÇÃO

1. Alverca B.....23
2. Benfica Castelo Branco.....22
3. U. Santarém.....21
4. Marinhense.....21
5. Lusitânia Açores.....21
6. União 1919.....18
7. Sertanense.....18
8. Peniche.....17
9. Rabo de Peixe.....16
10. CD Gouveia.....14
11. Mortágua FC.....14
12. Vit. Sernache.....13
13. Fontinhas.....13
14. União de Tomar.....10

JORNADA 14 (07 jan.)

Benf.C. Branco - Marinhense
Peniche - Sertanense
CD Gouveia - U. Santarém
Vit. Sernache - Mortágua FC
União 1919 - FC Alverca B
Lusitânia - U. Tomar
Rabo de Peixe - Fontinhas

SÉRIE D

V. Setúbal - Elvas.....1-2
Louletano - Fabril Barreiro.....1-2
Real SC - Oriental.....3-0
Moncarapachense - J. Évora.....0-2

Imortal DC - Sintrense.....0-2
Serpa - Barreirense.....0-1
Lusit. Évora - V. Gama.....4-0

CLASSIFICAÇÃO

1. V. Setúbal.....29
2. Moncarapachense.....28
3. Lusitano Évora.....23
4. Sintrense.....23
5. Louletano.....20
6. Juventude Évora.....20
7. Barreirense.....20
8. Fabril Barreiro.....18
9. Oriental.....16

10. Vasco Gama Vidigueira.....14
11. Elvas.....13
12. Real SC.....12
13. Serpa.....08
14. Imortal DC.....04

JORNADA 14 (07 jan.)

Lusit. Évora - Sintrense
V. Gama - Elvas
Imortal DC - Barreirense
Serpa - Juventude Évora
Real SC - Fabril Barreiro
Moncarapachense - Oriental
Louletano - V. Setúbal

I LIGA - 14ª jornada

RESULTADOS

Farense - Estrela da Amadora.....0-0
Rio Ave - FC Vizela.....1-1
FC Arouca - Gil Vicente.....3-0
Boavista - V. Guimarães.....1-1
Moreirense - Portimonense.....5-2
GD Chaves - Casa Pia AC.....1-3
FC Famalicão - Estoril Praia.....1-1
SC Braga - Benfica.....0-1
Sporting - FC Porto.....2-0

PROGRAMA DA 15ª JORNADA

Sábado, 23 dez: V. Guimarães - Rio Ave, 15h30
FC Vizela - Moreirense, 15h30
Quinta-feira, 28 dez: Est. Amadora - FC Arouca, 20h15
Sexta-feira, 29 dez: Benfica - FC Famalicão, 18h45
FC Porto - GD Chaves, 20h45
Sábado, 30 dez: Estoril Praia - Farense, 15h30
Gil Vicente - Boavista, 15h30
Casa Pia AC - SC Braga, 18h00
Portimonense - Sporting, 20h30

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	14	11	01	02	30-15	34
02 BENFICA	14	10	03	01	25-10	33
03 FC PORTO	14	10	01	03	21-11	31
04 SC BRAGA	14	09	02	03	36-21	29
05 V. GUIMARÃES	14	08	02	04	24-17	26
06 MOREIRENSE	14	07	04	03	20-13	25
07 FC FAMILICÃO	14	04	06	04	13-15	18
08 FARENSE	14	05	03	06	22-18	18
09 ESTRELA AMADORA	14	04	04	06	15-18	16
10 CASA PIA AC	14	04	04	06	13-17	16
11 BOAVISTA	14	04	04	06	21-28	16
12 PORTIMONENSE	14	04	03	07	16-32	15
13 ESTORIL PRAIA	14	04	02	08	25-24	14
14 FC AROUCA	14	03	04	07	18-19	13
15 RIO AVE	14	02	06	06	16-23	12
16 GIL VICENTE	14	03	03	08	25-29	12
17 FC VIZELA	14	02	05	07	14-22	11
18 GD CHAVES	14	03	01	10	16-38	10

II LIGA - 14ª jornada

RESULTADOS

Académico de Viseu - Torreense.....0-0
FC Penafiel - UD Leiria.....1-0
Nacional - Belenenses.....5-0
AVS - Paços de Ferreira.....2-0
Lank Vilaverdense - Leixões.....1-0
Santa Clara - FC Porto B.....2-1
Feirense - Marítimo.....0-1
Benfica B - CD Tondela.....1-1
UD Oliveirense - CD Mafra.....1-3

PROGRAMA DA 15ª JORNADA

Quinta-feira, 21 dez: Torreense - Lank Vilaverdense, 18h00
Sexta-feira, 22 dez: Belenenses - Santa Clara, 20h45
Sábado, 23 dez: Marítimo - FC Penafiel, 12h45
Sábado, 30 dez: FC Porto B - Nacional, 11h00
CD Tondela - UD Oliveirense, 11h00
Leixões - Académico Viseu, 11h00
Paços Ferreira - Benfica B, 14h00
UD Leiria - Feirense, 18h00
Domingo, 31 dez: CD Mafra - AVS, 11h00

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SANTA CLARA	14	09	05	00	22-08	32
02 AVS	14	10	01	03	18-09	31
03 NACIONAL	14	09	02	03	29-13	29
04 MARÍTIMO	14	08	01	05	23-15	25
05 CD MAFRA	14	06	03	05	20-16	21
06 TORREENSE	14	05	06	03	17-12	21
07 FC PORTO B	14	06	03	05	28-19	21
08 CD TONDELA	14	05	05	04	24-23	20
09 UD LEIRIA	14	05	03	06	21-18	18
10 PAÇOS DE FERREIRA	14	05	02	07	15-16	17
11 ACADÉMICO VISEU	14	03	07	04	14-16	16
12 UD OLIVEIRENSE	14	04	04	06	17-26	16
13 FEIRENSE	14	05	01	08	12-19	16
14 BENFICA B	14	04	04	06	17-19	16
15 FC PENAFIEL	14	04	02	08	11-19	14
16 LEIXÕES	14	03	05	06	09-17	14
17 BELENENSES	14	03	03	08	10-24	12
18 LANK VILAVERDENSE	14	03	01	10	09-27	10

© 2023 National Grid USA Services Company, Inc. Todos os direitos reservados.

nationalgrid

Construindo um futuro de energia mais inteligente, mais forte, mais limpa e mais equitativa

Todos os dias na National Grid, os mais de 6.500 membros da nossa equipe trabalham juntos para construir um futuro de energia mais inteligente, mais forte, mais limpa e mais equitativa para nossos clientes e comunidades em mais de 240 cidades pequenas e grandes em 5.900 milhas quadradas. Sabemos que o que fazemos é imensamente importante, e como o fazemos é ainda mais importante.

A National Grid apresentou recentemente a sua proposta para modernizar a nossa rede e permitir um futuro de energia mais justo a fim de garantir benefícios para todos. O nosso plano Future Grid ajuda a facilitar o carregamento de mais de um milhão de veículos elétricos e 750.000 bombas de calor, gerando 1,4 bilhões de dólares em atividade econômica e criando 11.000 empregos.

Saiba mais sobre o nosso plano Future Grid em nationalgridus.com





MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



DEPÓSITO

COVENTRY
Ranch
\$329.900



RIVERSIDE
Cottage
\$475.000



FOSTER
Colonial
\$269.900



GLOCESTER
Cottage
\$189.900



PAWTUCKET
3 moradias/1 moradia
\$699.900



SWANSEA
Ranch
\$469.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Gambrel
\$329.900



DEPÓSITO

PORTSMOUTH
Cottage
\$379.900



REHOBOTH
Colonial
\$799.900



DEPÓSITO

SEEKONK
Ranch
\$349.900



RUMFORD
Colonial
\$624.900



DEPÓSITO

PAWTUCKET
Cape
\$359.900



DEPÓSITO

PAWTUCKET
Cape
\$349.900



DEPÓSITO

RIVERSIDE
3 Apartamentos
\$399.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Condo
\$299.900



DEPÓSITO

CRANSTON
Cape
\$364.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Colonial
\$529.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Cape
\$329.900



VENDIDA

NORTH PROVIDENCE
Bungalow
\$249.900



VENDIDA

EAST PROVIDENCE
Escritório comercial e apartamento
\$349.900

ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!

Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!

O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!